Evropský parlament
2014-2019

Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci

2016/0224(COD)

26.6.2017

POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY 1348 - 1596

Návrh zprávy
Laura Ferrara
(PE597.506v01-00)

Společný postup pro mezinárodní ochranu v Unii

Návrh nařízení
(COM(2016)0467 – C8-0321/2016 – 2016/0224(COD))

Pozměňovací návrh 1348
Marina Albiol Guzmán

Návrh nařízení
Kapitola 3 – oddíl 5

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
[...]	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 1349
Marina Albiol Guzmán

Návrh nařízení
Článek 44

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
[...]	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 1350
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Návrh nařízení
Čl. 44 – odst. 1 – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Třetí země se ***považuje*** za první zemi azylu pro konkrétního žadatele, pokud***:***	1. Třetí země se ***může považovat*** za první zemi azylu pro konkrétního žadatele, pokud ***žadatel byl v této zemi uznán za uprchlíka podle Ženevské úmluvy před tím, než odcestoval do Unie, a může této ochrany požívat i nadále***;

Or. en

Pozměňovací návrh 1351

Péter Niedermüller, Sylvie Guillaume

Návrh nařízení
Čl. 44 – odst. 1 – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Třetí země se ***považuje*** za první zemi azylu pro konkrétního žadatele, pokud***:***	1. Třetí země se ***může považovat*** za první zemi azylu pro konkrétního žadatele, pokud:

Or. en

Odůvodnění

Pojem první země azylu by měl pro členské státy zůstat volitelným konceptem.

Pozměňovací návrh 1352
Ska Keller
za skupinu Verts/ALE
Jean Lambert, Judith Sargentini

Návrh nařízení
Čl. 44 – odst. 1 – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Třetí země se ***považuje*** za první zemi azylu pro konkrétního žadatele, pokud***:***	1. Třetí země se ***může považovat*** za první zemi azylu pro konkrétního žadatele, pokud:

Or. en

Pozměňovací návrh 1353
Jeroen Lenaers

Návrh nařízení
Čl. 44 – odst. 1 – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Třetí země se považuje za první zemi azylu pro konkrétního žadatele, ***pokud***:	1. Třetí země se považuje za první zemi azylu pro konkrétního žadatele, ***jestliže***:

Or. en

Pozměňovací návrh 1354
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Návrh nařízení
Čl. 44 – odst. 1 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a) žadatel v této zemi požíval ochrany podle Ženevské úmluvy před tím, než odcestoval do Unie, a může této ochrany požívat i nadále; nebo	***vypouští se***

Or. en

Odůvodnění

Souvisí s pozměňovacím návrhem čl. 44 odst. 1.

Pozměňovací návrh 1355
Ska Keller
za skupinu Verts/ALE
Judith Sargentini, Jean Lambert

Návrh nařízení
Čl. 44 – odst. 1 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a) žadatel v této zemi požíval ochrany podle Ženevské úmluvy před tím, než odcestoval do Unie, a může této ochrany požívat i nadále***; nebo***	a) žadatel ***byl*** v této zemi ***uznán za uprchlíka a*** požíval ***účinné*** ochrany podle Ženevské úmluvy ***bez zeměpisného omezení*** před tím, než odcestoval do Unie, a může této ochrany požívat i nadále**.**

Or. en

Pozměňovací návrh 1356
Péter Niedermüller, Sylvie Guillaume

Návrh nařízení

Čl. 44 – odst. 1 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a) žadatel v této zemi ***požíval ochrany*** podle Ženevské úmluvy před tím, než odcestoval do Unie, a může této ochrany požívat i nadále; nebo	a) žadatel ***byl*** v této zemi ***uznán za uprchlíka*** podle Ženevské úmluvy před tím, než odcestoval do Unie, a může této ochrany požívat i nadále; nebo

Or. en

Odůvodnění

Tento koncept by se měl použít pouze tehdy, byl-li žadatel již uznán za uprchlíka.

Pozměňovací návrh 1357
Ska Keller
za skupinu Verts/ALE
Judith Sargentini, Jean Lambert

Návrh nařízení
Čl. 44 – odst. 1 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
b) žadatel v této zemi požíval dostatečné ochrany jinak před tím, než odcestoval do Unie, a může této ochrany požívat i nadále.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 1358
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Návrh nařízení
Čl. 44 – odst. 1 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
b) žadatel v této zemi požíval dostatečné ochrany jinak před tím, než odcestoval do Unie, a může této ochrany požívat i nadále.	***vypouští se***

Or. en

Odůvodnění

Souvisí s pozměňovacím návrhem čl. 44 odst. 1.

Pozměňovací návrh 1359
Péter Niedermüller, Sylvie Guillaume

Návrh nařízení
Čl. 44 – odst. 1 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
b) žadatel ***v této zemi*** požíval ***dostatečné*** ochrany jinak před tím, než odcestoval do Unie, a může této ochrany požívat i nadále.	b) žadatel požíval ***účinné*** ochrany ***odpovídající úrovni ochrany, kterou požívají uprchlíci,*** jinak před tím, než odcestoval do Unie, a může této ochrany požívat i nadále.

Or. en

Odůvodnění

Tento koncept lze použít pouze tehdy, je-li úroveň ochrany rovnocenná s ochranou na základě Ženevské úmluvy.

Pozměňovací návrh 1360
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Návrh nařízení
Čl. 44 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Rozhodující orgán usoudí, že žadatel požívá dostatečné ochrany ve smyslu odst. 1 písm. b), pokud se ujistí o tom, že:	***vypouští se***
a) není ohrožen život a svoboda z důvodu rasy, náboženství, státního občanství, příslušnosti k určité společenské vrstvě nebo politického názoru;	
b) neexistuje riziko vážné újmy, jak je	

definována v nařízení (EU) XXXX/XXX (kvalifikační nařízení);

c) je dodržena zásada nenavracení v souladu s Ženevskou úmluvou;

d) je dodržen zákaz vyhoštění, představuje-li to porušení zákazu mučení a krutého, nelidského nebo ponižujícího zacházení, jak je stanoví mezinárodní právo;

e) existuje právo k oprávněnému pobytu;

f) existuje odpovídající přístup na trh práce, k azylovým zařízením, ke zdravotní péči a ke vzdělání; a

g) existuje právo na sloučení rodiny v souladu s mezinárodními normami v oblasti lidských práv.

Or. en

Odůvodnění

Seznam neuvádí úplný pohled na to, co by tvořilo podstatu první země azylu, a mohl by tak ohrozit správné uplatnění Ženevské úmluvy.

Pozměňovací návrh 1361
Péter Niedermüller, Sylvie Guillaume

Návrh nařízení
Čl. 44 – odst. 2 – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Rozhodující orgán ***usoudí***, že žadatel požívá ***dostatečné*** ochrany ve smyslu odst. 1 písm. b), pokud se ujistí o tom, že:	2. Rozhodující orgán ***může usoudit***, že žadatel požívá ***účinné*** ochrany ve smyslu odst. 1 písm. b), pokud se ujistí o tom, že:

Or. en

Odůvodnění

Má-li být země řádně považována za první zemi azylu, potom musí být ochrana nabízená touto zemí v praxi účinná. Znamená to, že nabízená ochrana by měla být na stejné úrovni,

jako ochrana zaručovaná v rámci Unie. Dodatečné prvky odrážejí požadavky zajišťující, že tato účinná ochrana bude skutečně dostupná.

Pozměňovací návrh 1362
Péter Niedermüller, Sylvie Guillaume

Návrh nařízení
Čl. 44 – odst. 2 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a) není ohrožen život a svoboda z důvodu rasy, náboženství, státního občanství, příslušnosti k určité společenské vrstvě nebo politického názoru;	a) není ohrožen život a svoboda z důvodu rasy, náboženství, státního občanství, příslušnosti k určité společenské vrstvě nebo politického názoru ***a nedochází ke zbavení osobní svobody bez řádného řízení***;

Or. en

Pozměňovací návrh 1363
Ska Keller
za skupinu Verts/ALE
Jean Lambert, Judith Sargentini

Návrh nařízení
Čl. 44 – odst. 2 – písm. c a (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	ca) neexistuje riziko, že by žadatel byl třetí zemí přemístěn do jiné země, kde by se mu nedostalo účinné ochrany, nebo by mu hrozilo, že z této země bude přemístěn do jakékoliv jiné země, kde by taková ochrana nebyla dostupná;

Or. en

Pozměňovací návrh 1364
Péter Niedermüller, Sylvie Guillaume

Návrh nařízení

Čl. 44 – odst. 2 – písm. c a (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	ca) neexistuje riziko, že by žadatel byl třetí zemí poslán do jiné třetí země, kde by se mu nedostalo účinné ochrany;

Or. en

Pozměňovací návrh 1365
Jussi Halla-aho

Návrh nařízení
Čl. 44 – odst. 2 – písm. e

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
e) existuje právo k oprávněnému pobytu;	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 1366
Ska Keller
za skupinu Verts/ALE
Jean Lambert, Judith Sargentini

Návrh nařízení
Čl. 44 – odst. 2 – písm. e a (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	ea) jsou dodržována základní práva v souladu s platnými mezinárodními normami, a to včetně neexistence reálného ohrožení života žadatele a neexistence reálného rizika, že bude žadatel zbaven osobní svobody bez řádného řízení;

Or. en

Pozměňovací návrh 1367
Jussi Halla-aho

Návrh nařízení
Čl. 44 – odst. 2 – písm. f

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
f) existuje odpovídající přístup na trh práce, k azylovým zařízením, ke zdravotní péči a ke vzdělání; a	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 1368
Péter Niedermüller, Sylvie Guillaume

Návrh nařízení
Čl. 44 – odst. 2 – písm. f

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
f) existuje odpovídající přístup na trh práce, k azylovým zařízením, ke zdravotní péči a ke vzdělání; ***a***	f) existuje odpovídající přístup na trh práce, k azylovým zařízením, ke zdravotní péči a ke vzdělání;

Or. en

Pozměňovací návrh 1369
Ska Keller
za skupinu Verts/ALE
Jean Lambert, Judith Sargentini

Návrh nařízení
Čl. 44 – odst. 2 – písm. f a (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	fa) žadatel má přístup k prostředkům na živobytí v takové výši, která mu zajistí odpovídající životní úroveň, a třetí země při realizaci udržitelných řešení podniká kroky k tomu, aby umožnila postupné dosažení soběstačnosti;

Or. en

Pozměňovací návrh 1370
Péter Niedermüller, Sylvie Guillaume

Návrh nařízení
Čl. 44 – odst. 2 – písm. f a (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	fa) existuje přístup k prostředkům na živobytí v takové výši, která umožní odpovídající životní úroveň;

Or. en

Pozměňovací návrh 1371
Péter Niedermüller, Sylvie Guillaume

Návrh nařízení
Čl. 44 – odst. 2 – písm. f b (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	fb) třetí země zohlední jakoukoliv zvláštní zranitelnost žadatele a zachová soukromé zájmy žadatele;

Or. en

Pozměňovací návrh 1372
Ska Keller
za skupinu Verts/ALE
Jean Lambert, Judith Sargentini

Návrh nařízení
Čl. 44 – odst. 2 – písm. f b (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	fb) třetí země zohlední jakoukoliv zvláštní zranitelnost žadatele a zachová

	soukromé zájmy žadatele;

Or. en

Pozměňovací návrh 1373
Ska Keller
za skupinu Verts/ALE
Jean Lambert, Judith Sargentini

Návrh nařízení
Čl. 44 – odst. 2 – písm. f c (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	fc) účinná ochrana bude dostupná do té doby, než bude možné nalézt udržitelné řešení;

Or. en

Pozměňovací návrh 1374
Jussi Halla-aho

Návrh nařízení
Čl. 44 – odst. 2 – písm. g

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
g) existuje právo na sloučení rodiny v souladu s mezinárodními normami v oblasti lidských práv.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 1375
Péter Niedermüller, Sylvie Guillaume

Návrh nařízení
Čl. 44 – odst. 2 – písm. g

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*

g) existuje právo na sloučení rodiny v souladu s mezinárodními normami v oblasti lidských práv**.**	g) existuje právo na sloučení rodiny v souladu s mezinárodními normami v oblasti lidských***; a***

Or. en

Pozměňovací návrh 1376
Péter Niedermüller, Sylvie Guillaume

Návrh nařízení
Čl. 44 – odst. 2 – písm. g a (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	ga) třetí země přistoupila k mezinárodním nástrojům pro uprchlíky a nástrojům pro základní lidská práva a v praxi uplatňuje jejich standardy.

Or. en

Pozměňovací návrh 1377
Ska Keller
za skupinu Verts/ALE
Jean Lambert, Judith Sargentini

Návrh nařízení
Čl. 44 – odst. 2 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	2a. Rozhodnutí o tom, zda jsou podmínky stanovené v odstavci 1 tohoto článku splněny, by měla být pravidelně přezkoumávána nezávislými organizacemi.

Or. en

Pozměňovací návrh 1378
Sergei Stanishev

Návrh nařízení
Čl. 44 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Před tím, než lze žádost zamítnout jako nepřípustnou podle čl. 36 odst. 1 písm. a), je žadateli při podávání žádosti a během pohovoru o přípustnosti umožněno napadnout uplatnění pojmu první země azylu v souvislosti s jeho konkrétními okolnostmi.	***vypouští se***

Or. en

Odůvodnění

V souladu s předchozími pozměňovacími návrhy na odstranění kontrol přípustnosti jakožto požadavku před uplatněním dublinského nařízení.

Pozměňovací návrh 1379
Péter Niedermüller, Sylvie Guillaume

Návrh nařízení
Čl. 44 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Před tím, než lze žádost zamítnout jako nepřípustnou podle čl. 36 odst. 1 písm. a), je žadateli ***při podávání žádosti a během pohovoru o přípustnosti*** umožněno napadnout uplatnění pojmu první země azylu v souvislosti s jeho konkrétními okolnostmi.	3. Před tím, než lze žádost zamítnout jako nepřípustnou podle čl. 36 odst. 1 písm. a), je žadateli umožněno napadnout uplatnění pojmu první země azylu v souvislosti s jeho konkrétními okolnostmi.

Or. en

Odůvodnění

Žadatel musí mít nárok napadnout uplatnění tohoto pojmu během celého řízení, dokud není dosaženo konečného rozhodnutí.

Pozměňovací návrh 1380
Ska Keller

za skupinu Verts/ALE
Judith Sargentini, Jean Lambert

Návrh nařízení
Čl. 44 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Před tím, než lze žádost zamítnout jako ***nepřípustnou*** podle ***čl. 36 odst. 1 písm. a)***, je žadateli ***při podávání žádosti a během pohovoru o přípustnosti*** umožněno napadnout uplatnění pojmu první země azylu v souvislosti s jeho konkrétními okolnostmi.	3. Před tím, než lze žádost zamítnout jako ***součást určení podstaty*** podle ***oddílu II tohoto nařízení***, je žadateli umožněno napadnout uplatnění pojmu první země azylu v souvislosti s jeho konkrétními okolnostmi ***v jakékoliv fázi řízení***.

Or. en

Pozměňovací návrh 1381
Ska Keller
za skupinu Verts/ALE
Jean Lambert, Judith Sargentini

Návrh nařízení
Čl. 44 – odst. 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4. Pokud jde o nezletilé osoby bez doprovodu, ***lze*** pojem první země azylu *uplatit **až poté, co orgány členských států obdrží od orgánů dotčené třetí země ujištění o tom, že nezletilá osoba bez doprovodu bude orgány této třetí země převzata a že bude okamžitě požívat jedné z podob ochrany podle odstavce 1.***	4. Pokud jde o nezletilé osoby bez doprovodu, ***nelze*** pojem první země azylu *uplatnit*.

Or. en

Pozměňovací návrh 1382
Péter Niedermüller, Sylvie Guillaume

Návrh nařízení
Čl. 44 – odst. 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4. Pokud jde o nezletilé osoby bez doprovodu, ***lze*** pojem první země azylu *uplatit* ***až poté, co orgány členských států obdrží od orgánů dotčené třetí země ujištění o tom, že nezletilá osoba bez doprovodu bude orgány této třetí země převzata a že bude okamžitě požívat jedné z podob ochrany podle odstavce 1.***	4. Pokud jde o nezletilé osoby bez doprovodu, nelze pojem první země azylu *uplatnit*.

Or. en

Odůvodnění

Nezletilé osoby bez doprovodu jsou obzvlášť zranitelné a neměly by podléhat použití pojmu první země azylu.

Pozměňovací návrh 1383
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Návrh nařízení
Čl. 44 – odst. 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4. ***Pokud jde o nezletilé osoby bez doprovodu, lze*** pojem první země azylu *uplatit* ***až poté, co orgány členských států obdrží od orgánů dotčené třetí země ujištění o tom, že nezletilá osoba bez doprovodu bude orgány této třetí země převzata a že bude okamžitě požívat jedné z podob ochrany podle odstavce 1.***	4. Pojem první země azylu ***nelze*** *uplatnit* ***na nezletilé o nezletilé osoby bez doprovodu, pokud není jasně stanoveno, že je to v nejlepším zájmu dítěte***.

Or. en

Odůvodnění

Pojem první země azylu by se neměl uplatnit na nezletilé osoby bez doprovodu, pokud není jasně stanoveno, že je to jejich nejlepším zájmu.

Pozměňovací návrh 1384

Anna Maria Corazza Bildt, Caterina Chinnici, Hilde Vautmans, Barbara Matera, Damiano Zoffoli, Michaela Šojdrová, Brando Benifei, Lara Comi, Carlos Coelho

Návrh nařízení
Čl. 44 – odst. 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4. Pokud jde o nezletilé osoby bez doprovodu, ***lze*** pojem první země azylu *uplatit* ***až poté, co*** orgány členských států obdrží od orgánů dotčené třetí země ujištění o tom, že nezletilá osoba bez doprovodu bude orgány této třetí země převzata a že bude okamžitě požívat jedné z podob ochrany podle odstavce 1.	4. Pokud jde o nezletilé osoby bez doprovodu, ***nelze*** pojem první země azylu *uplatnit*, pokud ***to není v nejlepším zájmu této osoby a pokud*** orgány členských států obdrží od orgánů dotčené třetí země ujištění o tom, že nezletilá osoba bez doprovodu bude orgány této třetí země převzata a že bude okamžitě požívat jedné z podob ochrany podle odstavce 1.

Or. en

Pozměňovací návrh 1385
Jeroen Lenaers

Návrh nařízení
Čl. 44 – odst. 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4. ***Pokud jde o nezletilé osoby bez doprovodu, lze*** pojem první země azylu *uplatit* až poté, co orgány členských států obdrží od orgánů dotčené třetí země ujištění o tom, že nezletilá osoba bez doprovodu bude orgány této třetí země převzata a že bude okamžitě požívat jedné z podob ochrany podle odstavce 1.	4. Pojem první země azylu ***lze na nezletilé osoby bez doprovodu*** *uplatnit* až poté, co orgány členských států obdrží od orgánů dotčené třetí země ujištění o tom, že nezletilá osoba bez doprovodu bude orgány této třetí země převzata a že bude okamžitě požívat jedné z podob ochrany podle odstavce 1.

Or. en

Pozměňovací návrh 1386
Ska Keller
za skupinu Verts/ALE
Jean Lambert, Judith Sargentini

Návrh nařízení
Čl. 44 – odst. 5

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
5. Pokud je žádost zamítnuta jako nepřípustná uplatněním pojmu první země azylu, rozhodující orgán:	***vypouští se***
a) o tom žadatele vyrozumí;	
b) vydá mu doklad, kterým se orgány třetí země v jazyce této země informují o tom, že žádost nebyla posouzena po věcné stránce v důsledku uplatnění pojmu první země azylu.	

Or. en

Pozměňovací návrh 1387
Jussi Halla-aho

Návrh nařízení
Čl. 44 – odst. 6

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
6. Pokud dotyčná třetí země žadatele nepřevezme nebo nepřevezme zpět na své území, rozhodující orgán ***zruší*** rozhodnutí o zamítnutí žádosti jako nepřípustné a ***poskytne*** přístup k řízení v souladu se základními zásadami a zárukami uvedenými v kapitole II a oddílu I kapitoly III.	6. Pokud dotyčná třetí země žadatele ***i přes opakované pokusy*** nepřevezme nebo nepřevezme zpět na své území, rozhodující orgán ***může zrušit*** rozhodnutí o zamítnutí žádosti jako nepřípustné a ***může poskytnout*** přístup k řízení v souladu se základními zásadami a zárukami uvedenými v kapitole II a oddílu I kapitoly III. ***Postup navrácení by měl pokračovat do doby, dokud nebude možné přijetí nebo zpětné přijetí.***

Or. en

Pozměňovací návrh 1388
Ska Keller
za skupinu Verts/ALE
Judith Sargentini

Návrh nařízení
Čl. 44 – odst. 6

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
6. Pokud dotyčná třetí země žadatele nepřevezme nebo nepřevezme zpět na své území, rozhodující orgán zruší rozhodnutí o zamítnutí žádosti ***jako nepřípustné*** a poskytne přístup k řízení v souladu se základními zásadami a zárukami uvedenými v kapitole II a oddílu I kapitoly III.	6. Pokud dotyčná třetí země žadatele nepřevezme nebo nepřevezme zpět na své území, rozhodující orgán zruší rozhodnutí o zamítnutí žádosti a poskytne přístup k řízení v souladu se základními zásadami a zárukami uvedenými v kapitole II a oddílu I kapitoly III.

Or. en

Pozměňovací návrh 1389
Jussi Halla-aho

Návrh nařízení
Čl. 44 – odst. 7

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
7. Členské státy každoročně informují Komisi a Agenturu Evropské unie pro azyl o zemích, na které se uplatňuje pojem první země azylu.	7. Členské státy každoročně informují Komisi a Agenturu Evropské unie pro azyl o zemích, na které se uplatňuje pojem první země azylu***, a o případech, kdy třetí země nepřevzaly nebo zpětně nepřevzaly žadatele na své území s odůvodněním sděleným členským státům***.

Or. en

Pozměňovací návrh 1390
Marina Albiol Guzmán

Návrh nařízení
Článek 45

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
[...]	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 1391
Ska Keller
za skupinu Verts/ALE
Jean Lambert, Judith Sargentini

Návrh nařízení
Čl. 45 – odst. 1 – pododstavec 1 – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Třetí země ***se označí*** za bezpečnou třetí zemi za předpokladu, že:	Třetí země ***může být označena*** za bezpečnou třetí zemi ***s ohledem na individuální situaci žadatele*** za předpokladu, že:

Or. en

Pozměňovací návrh 1392
Péter Niedermüller, Sylvie Guillaume

Návrh nařízení
Čl. 45 – odst. 1 – pododstavec 1 – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Třetí země ***se označí*** za bezpečnou třetí zemi za předpokladu, že:	Třetí země ***může být označena*** za bezpečnou třetí zemi za předpokladu, že:

Or. en

Odůvodnění

Pojem bezpečné třetí země by měl pro členské státy zůstat volitelným konceptem.

Pozměňovací návrh 1393
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Návrh nařízení
Čl. 45 – odst. 1 – pododstavec 1 – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Třetí země ***se označí*** za bezpečnou třetí zemi za předpokladu, že:	Třetí země ***může být označena*** za bezpečnou třetí zemi za předpokladu, že:

Or. en

Pozměňovací návrh 1394
Jeroen Lenaers

Návrh nařízení
Čl. 45 – odst. 1 – pododstavec 1 – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Třetí země se označí za bezpečnou třetí zemi ***za předpokladu, že***:	Třetí země se označí za bezpečnou třetí zemi***, jestliže***:

Or. en

Pozměňovací návrh 1395
Jussi Halla-aho

Návrh nařízení
Čl. 45 – odst. 1 – pododstavec 1 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
b) neexistuje riziko vážné újmy, jak je definována v nařízení (EU) XXXX/XXX;	b) neexistuje riziko vážné újmy, jak je definována v nařízení (EU) XXXX/XXX (kvalifikační nařízení);

Or. en

Pozměňovací návrh 1396
Ska Keller
za skupinu Verts/ALE
Jean Lambert, Judith Sargentini

Návrh nařízení
Čl. 45 – odst. 1 – pododstavec 1 – písm. c a (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	ca) neexistuje riziko, že by žadatel byl třetí zemí přemístěn do jiné země, kde by se mu nedostalo účinné ochrany, nebo by mu hrozilo, že z této země bude přemístěn do jakékoliv jiné země, kde by taková ochrana nebyla dostupná;

Or. en

Pozměňovací návrh 1397
Ska Keller
za skupinu Verts/ALE
Jean Lambert, Judith Sargentini

Návrh nařízení
Čl. 45 – odst. 1 – pododstavec 1 – písm. d a (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	da) jsou dodržována základní práva v souladu s platnými mezinárodními normami, a to včetně neexistence reálného ohrožení života žadatele a neexistence reálného rizika, že bude žadatel zbaven osobní svobody bez řádného řízení;

Or. en

Pozměňovací návrh 1398
Ska Keller
za skupinu Verts/ALE
Jean Lambert, Judith Sargentini

Návrh nařízení
Čl. 45 – odst. 1 – pododstavec 1 – písm. d b (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	db) žadatel má přístup k prostředkům na živobytí v takové výši, která mu zajistí odpovídající životní úroveň, a třetí země

při realizaci udržitelných řešení podniká kroky k tomu, aby mu umožnila postupné dosažení soběstačnosti;

Or. en

Pozměňovací návrh 1399
Ska Keller
za skupinu Verts/ALE
Jean Lambert, Judith Sargentini

Návrh nařízení
Čl. 45 – odst. 1 – pododstavec 1 – písm. d c (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	dc) třetí země zohlední jakoukoliv zvláštní zranitelnost žadatele a zachová soukromé zájmy žadatele;

Or. en

Pozměňovací návrh 1400
Péter Niedermüller, Sylvie Guillaume

Návrh nařízení
Čl. 45 – odst. 1 – pododstavec 1 – písm. e

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
e) existuje možnost ***získat*** ochranu ***v souladu hmotněprávními normami Ženevské úmluvy, případně dostatečnou ochranu podle čl. 44 odst. 2***.	e) existuje možnost ***požádat o mezinárodní*** ochranu ***a v případě, že je osoba uznána za uprchlíka, lze získat ochranu v souladu s Ženevskou úmluvou bez zeměpisného omezení***.

Or. en

Odůvodnění

Aby mohl členský stát třetí zemi považovat za bezpečnou, musí být tato třetí země signatářskou zemí Ženevské úmluvy, jež tuto úmluvu i ratifikovala, a to bez zeměpisných omezení.

Pozměňovací návrh 1401
Ska Keller
za skupinu Verts/ALE
Judith Sargentini, Jean Lambert

Návrh nařízení
Čl. 45 – odst. 1 – pododstavec 1 – písm. e

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
e) existuje možnost získat ochranu v souladu ***hmotněprávními normami Ženevské úmluvy, případně dostatečnou ochranu podle čl. 44 odst. 2***.	e) existuje možnost ***požádat o mezinárodní ochranu a v případě, že je osoba uznána za uprchlíka, lze*** získat ochranu v souladu ***s Ženevskou úmluvou bez zeměpisného omezení, která bude k dispozici až do chvíle, kdy bude nalezeno udržitelné řešení***.

Or. en

Pozměňovací návrh 1402
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Návrh nařízení
Čl. 45 – odst. 1 – pododstavec 1 – písm. e

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
e) existuje možnost získat ochranu v souladu ***hmotněprávními normami Ženevské úmluvy, případně dostatečnou ochranu podle čl. 44 odst. 2.***	e) existuje možnost získat ochranu v souladu ***s Ženevskou úmluvou***.

Or. en

Pozměňovací návrh 1403
Elly Schlein

Návrh nařízení
Čl. 45 – odst. 1 – pododstavec 1 – písm. e

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*

e) existuje možnost získat ochranu v souladu ***hmotněprávními normami Ženevské úmluvy, případně dostatečnou ochranu podle čl. 44 odst. 2***.	e) existuje možnost ***vnitrostátního práva,*** získat ***účinnou*** ochranu v souladu ***s Ženevskou úmluvou a za plného dodržení všech práv z ní vyplývajících a bez jakýchkoliv zeměpisných omezení***.

Or. en

Pozměňovací návrh 1404
Jussi Halla-aho

Návrh nařízení
Čl. 45 – odst. 1 – pododstavec 1 – písm. e

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
e) existuje možnost získat ochranu v souladu hmotněprávními normami Ženevské úmluvy, případně dostatečnou ochranu podle čl. 44 odst. 2.	e) existuje možnost získat ochranu v souladu hmotněprávními normami Ženevské úmluvy, případně dostatečnou ochranu podle čl. 44 odst. 2 ***písm. a) až d)***.

Or. en

Pozměňovací návrh 1405
Péter Niedermüller, Sylvie Guillaume

Návrh nařízení
Čl. 45 – odst. 1 – pododstavec 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Posouzení, zda lze třetí zemi označit za bezpečnou třetí zemi podle tohoto nařízení, je podloženo informacemi z mnoha zdrojů, zejména pak informacemi od členských států, Agentury Evropské unie pro azyl, Evropské služby pro vnější činnost, Vysokého komisaře Organizace spojených národů pro uprchlíky, Rady Evropy a od dalších relevantních organizací.	Posouzení, zda lze třetí zemi označit za bezpečnou třetí zemi podle tohoto nařízení, je podloženo informacemi z mnoha zdrojů, zejména pak informacemi od členských států, Agentury Evropské unie pro azyl, Evropské služby pro vnější činnost, Vysokého komisaře Organizace spojených národů pro uprchlíky, Rady Evropy a od dalších relevantních ***mezinárodních organizací a vnitrostátních nebo mezinárodních nevládních*** organizací.

Or. en

Odůvodnění

Znění uvedeno do souladu s pozměňovacím návrhem 28 přijatým v postoji Parlamentu k nařízení o bezpečných třetích zemích. V souladu s pozměňovacím návrhem k článku 49a.

Pozměňovací návrh 1406
Jussi Halla-aho

Návrh nařízení
Čl. 45 – odst. 1 – pododstavec 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Posouzení, zda lze třetí zemi označit za bezpečnou třetí zemi podle tohoto nařízení, je podloženo informacemi z mnoha zdrojů, zejména pak informacemi od členských států, Agentury Evropské unie pro azyl, Evropské služby pro vnější činnost***, Vysokého komisaře Organizace spojených národů pro uprchlíky, Rady Evropy a od dalších relevantních organizací***.**	Posouzení, zda lze třetí zemi označit za bezpečnou třetí zemi podle tohoto nařízení, je podloženo informacemi z mnoha zdrojů, zejména pak informacemi od členských států, Agentury Evropské unie pro azyl, Evropské služby pro vnější činnost.

Or. en

Pozměňovací návrh 1407
Ska Keller
za skupinu Verts/ALE
Jean Lambert, Judith Sargentini

Návrh nařízení
Čl. 45 – odst. 1 – pododstavec 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Posouzení, zda lze třetí zemi označit za bezpečnou třetí zemi podle tohoto nařízení, je podloženo informacemi z mnoha zdrojů, zejména pak informacemi od členských států, Agentury Evropské unie pro azyl, Evropské služby pro vnější činnost, Vysokého komisaře Organizace spojených národů pro uprchlíky, Rady Evropy a od dalších relevantních organizací.	Posouzení, zda lze třetí zemi označit za bezpečnou třetí zemi podle tohoto nařízení, je podloženo ***individuálními okolnostmi žadatele a*** informacemi z mnoha zdrojů, zejména pak informacemi od členských států, Agentury Evropské unie pro azyl, Evropské služby pro vnější činnost, Vysokého komisaře Organizace spojených národů pro uprchlíky, Rady Evropy a od

dalších relevantních organizací.

Or. en

Pozměňovací návrh 1408
Jeroen Lenaers

Návrh nařízení
Čl. 45 – odst. 1 – pododstavec 2 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	Označení třetí země za bezpečnou třetí zemi nevylučuje možnost uvést na základě pohlaví, rasy, náboženství, národnosti, sexuální orientace, příslušnosti k určité sociální skupině nebo politického názoru určité skupiny, pro něž se tato konkrétní třetí země nepovažuje za bezpečnou.

Or. en

Pozměňovací návrh 1409
Péter Niedermüller, Sylvie Guillaume

Návrh nařízení
Čl. 45 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Pojem bezpečné třetí země se uplatní:	***vypouští se***
a) v případech, kdy je třetí země označena za bezpečnou třetí zemi podle článku 50;	
b) v případech, kdy je třetí země označena za bezpečnou třetí zemi na úrovni Unie; nebo	
c) v individuálních případech ve vztahu ke konkrétnímu žadateli.	

Or. en

Odůvodnění

Tento pozměňovací návrh se předkládá za účelem soudržnosti s odstraněním článku 46.

Pozměňovací návrh 1410
Jeroen Lenaers

Návrh nařízení
Čl. 45 – odst. 2 – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Pojem bezpečné třetí země se uplatní***:***	2. Pojem bezpečné třetí země se uplatní***, jestliže je třetí země označena za bezpečnou třetí zemi podle článku 50 nebo je třetí země označena za bezpečnou třetí zemi na úrovni Unie;***

Or. en

Pozměňovací návrh 1411
Ska Keller
za skupinu Verts/ALE
Judith Sargentini, Jean Lambert

Návrh nařízení
Čl. 45 – odst. 2 – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Pojem bezpečné třetí země se uplatní***:***	2. Pojem bezpečné třetí země se uplatní ***pouze v individuálních případech ve vztahu ke konkrétnímu žadateli jako součást posouzení podstaty žádosti v souladu s oddílem II tohoto nařízení.***

Or. en

Pozměňovací návrh 1412
Laura Ferrara

Návrh nařízení
Čl. 45 – odst. 2 – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Pojem bezpečné třetí země ***se uplatní***:	2. ***Členský stát může uplatnit*** pojem bezpečné třetí země ***v případech, kdy je třetí země na vnitrostátní úrovni označena za bezpečnou třetí zemi podle kritérií stanovených v článku 50***.

Or. it

Pozměňovací návrh 1413
Jeroen Lenaers

Návrh nařízení
Čl. 45 – odst. 2 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a) v případech, kdy je třetí země označena za bezpečnou třetí zemi podle článku 50;	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 1414
Ska Keller
za skupinu Verts/ALE
Jean Lambert, Judith Sargentini

Návrh nařízení
Čl. 45 – odst. 2 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a) v případech, kdy je třetí země označena za bezpečnou třetí zemi podle článku 50;	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 1415

Jeroen Lenaers

Návrh nařízení
Čl. 45 – odst. 2 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
b) v případech, kdy je třetí země označena za bezpečnou třetí zemi na úrovni Unie; nebo	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 1416
Ska Keller
za skupinu Verts/ALE
Jean Lambert, Judith Sargentini

Návrh nařízení
Čl. 45 – odst. 2 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
b) v případech, kdy je třetí země označena za bezpečnou třetí zemi na úrovni Unie; nebo	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 1417
Jeroen Lenaers

Návrh nařízení
Čl. 45 – odst. 2 – písm. c

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
c) v individuálních případech ve vztahu ke konkrétnímu žadateli.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 1418
Ska Keller
za skupinu Verts/ALE
Jean Lambert, Judith Sargentini

Návrh nařízení
Čl. 45 – odst. 2 – písm. c

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
c) v individuálních případech ve vztahu ke konkrétnímu žadateli.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 1419
Péter Niedermüller, Sylvie Guillaume

Návrh nařízení
Čl. 45 – odst. 3 – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Rozhodující orgán ***považuje*** třetí zemi za bezpečnou třetí zemi pro konkrétního žadatele po individuálním posouzení žádosti pouze tehdy, pokud se ujistí o bezpečnosti dotčené třetí země pro konkrétního žadatele v souladu s kritérii podle odstavce 1 a pokud zjistí, že:	3. Rozhodující orgán ***může považovat*** třetí zemi za bezpečnou třetí zemi pro konkrétního žadatele po individuálním posouzení žádosti pouze tehdy, pokud se ujistí o bezpečnosti dotčené třetí země pro konkrétního žadatele v souladu s kritérii podle odstavce 1 a pokud zjistí, že:

Or. en

Odůvodnění

Pojem bezpečné třetí země by měl pro členské státy zůstat volitelným konceptem.

Pozměňovací návrh 1420
Ska Keller
za skupinu Verts/ALE
Jean Lambert, Judith Sargentini

Návrh nařízení
Čl. 45 – odst. 3 – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Rozhodující orgán ***považuje*** třetí zemi za bezpečnou třetí zemi pro konkrétního žadatele po individuálním posouzení žádosti pouze tehdy, pokud se ujistí o bezpečnosti dotčené třetí země pro konkrétního žadatele v souladu s kritérii podle odstavce 1 a pokud zjistí, že:	3. Rozhodující orgán ***může považovat*** třetí zemi za bezpečnou třetí zemi pro konkrétního žadatele po individuálním posouzení žádosti pouze tehdy, pokud se ujistí o bezpečnosti dotčené třetí země pro konkrétního žadatele v souladu s kritérii podle odstavce 1 a pokud zjistí, že:

Or. en

Pozměňovací návrh 1421
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Návrh nařízení
Čl. 45 – odst. 3 – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Rozhodující orgán ***považuje*** třetí zemi za bezpečnou třetí zemi pro konkrétního žadatele po individuálním posouzení žádosti pouze tehdy, pokud se ujistí o bezpečnosti dotčené třetí země pro konkrétního žadatele v souladu s kritérii podle odstavce 1 a pokud zjistí, že:	3. Rozhodující orgán ***může považovat*** třetí zemi za bezpečnou třetí zemi pro konkrétního žadatele po individuálním posouzení žádosti pouze tehdy, pokud se ujistí o bezpečnosti dotčené třetí země pro konkrétního žadatele v souladu s kritérii podle odstavce 1 a pokud zjistí, že:

Or. en

Pozměňovací návrh 1422
Ska Keller
za skupinu Verts/ALE
Jean Lambert, Judith Sargentini

Návrh nařízení
Čl. 45 – odst. 3 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a) existuje vazba mezi žadatelem a dotčenou třetí zemí, na jejímž základě by bylo rozumné, aby tato osoba odešla do dotčené země***, mimo jiné proto, že žadatel***	a) existuje ***významná*** vazba mezi žadatelem a dotčenou třetí zemí, na jejímž základě by bylo rozumné, aby tato osoba odešla do dotčené země;

procházel touto třetí zemí, která je zeměpisně blízká zemi původu žadatele;

Or. en

Pozměňovací návrh 1423
Péter Niedermüller, Sylvie Guillaume

Návrh nařízení
Čl. 45 – odst. 3 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a) existuje vazba mezi žadatelem a dotčenou třetí zemí, na jejímž základě by bylo rozumné, aby tato osoba odešla do dotčené země***, mimo jiné proto, že žadatel procházel touto třetí zemí, která je zeměpisně blízká zemi původu žadatele***;	a) existuje ***významná*** vazba mezi žadatelem a dotčenou třetí zemí, na jejímž základě by bylo rozumné, aby tato osoba odešla do dotčené země;

Or. en

Pozměňovací návrh 1424
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Návrh nařízení
Čl. 45 – odst. 3 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a) existuje vazba mezi žadatelem a dotčenou třetí zemí, na jejímž základě by bylo rozumné, aby tato osoba odešla do dotčené země***, mimo jiné proto, že žadatel procházel touto třetí zemí, která je zeměpisně blízká zemi původu žadatele***;	a) existuje ***významná*** vazba mezi žadatelem a dotčenou třetí zemí, na jejímž základě by bylo rozumné, aby tato osoba odešla do dotčené země; ***a***

Or. en

Odůvodnění

Pouhý tranzit by neměl být dostačující pro záruku navrácení do tzv. bezpečné třetí země.

Pozměňovací návrh 1425
Ska Keller
za skupinu Verts/ALE
Jean Lambert, Judith Sargentini

Návrh nařízení
Čl. 45 – odst. 3 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
b) žadatel nepředložil ***závažné*** důvody pro to, aby tuto zemi nebylo možné považovat za bezpečnou třetí zemi v jeho konkrétních okolnostech.	b) žadatel nepředložil důvody pro to, aby tuto zemi nebylo možné považovat za bezpečnou třetí zemi v jeho konkrétních okolnostech.

Or. en

Pozměňovací návrh 1426
Sergei Stanishev

Návrh nařízení
Čl. 45 – odst. 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4. Před tím, než lze žádost zamítnout jako nepřípustnou podle čl. 36 odst. 1 písm. b), je žadateli při podávání žádosti a během pohovoru o přípustnosti umožněno napadnout uplatnění pojmu bezpečná třetí země v souvislosti s jeho konkrétními okolnostmi.	***vypouští se***

Or. en

Odůvodnění

V souladu s předchozími pozměňovacími návrhy na odstranění kontrol přípustnosti jakožto požadavku před uplatněním dublinského nařízení.

Pozměňovací návrh 1427
Péter Niedermüller, Sylvie Guillaume

Návrh nařízení
Čl. 45 – odst. 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4. Před tím, než lze žádost zamítnout jako nepřípustnou podle čl. 36 odst. 1 písm. b), je žadateli ***při podávání žádosti a během pohovoru o přípustnosti*** umožněno napadnout uplatnění pojmu bezpečná třetí země v souvislosti s jeho konkrétními okolnostmi.	4. Před tím, než lze žádost zamítnout jako nepřípustnou podle čl. 36 odst. 1 písm. b), je žadateli umožněno napadnout uplatnění pojmu bezpečná třetí země v souvislosti s jeho konkrétními okolnostmi.

Or. en

Odůvodnění

Žadatel musí mít nárok napadnout uplatnění tohoto pojmu během celého řízení, dokud není dosaženo konečného rozhodnutí.

Pozměňovací návrh 1428
Ska Keller
za skupinu Verts/ALE
Jean Lambert, Judith Sargentini

Návrh nařízení
Čl. 45 – odst. 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4. Před tím, než lze žádost zamítnout jako ***nepřípustnou*** podle ***čl. 36 odst. 1 písm. b)***, je žadateli ***při podávání žádosti a během pohovoru o přípustnosti*** umožněno napadnout uplatnění pojmu bezpečná třetí země v souvislosti s jeho konkrétními okolnostmi.	4. Před tím, než lze žádost zamítnout jako ***součást určení podstaty*** podle ***oddílu II tohoto nařízení***, je žadateli ***v jakékoliv fázi řízení*** umožněno napadnout uplatnění pojmu bezpečná třetí země v souvislosti s jeho konkrétními okolnostmi.

Or. en

Pozměňovací návrh 1429
Ska Keller
za skupinu Verts/ALE
Jean Lambert, Judith Sargentini

Návrh nařízení
Čl. 45 – odst. 5

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
5. ***Pokud jde o nezletilé osoby bez doprovodu, lze*** pojem bezpečné třetí země *uplatit **až poté, co orgány členských států obdrží od orgánů dotčené třetí země potvrzení o tom, že nezletilá osoba*** bez doprovodu ***bude orgány této třetí země převzata a že bude mít okamžitě přístup k jedné z podob ochrany podle odst. 1 písm. e).***	5. Pojem bezpečné třetí země ***nelze*** *uplatnit **na nezletilé osoby*** bez doprovodu.

Or. en

Pozměňovací návrh 1430
Péter Niedermüller, Sylvie Guillaume

Návrh nařízení
Čl. 45 – odst. 5

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
5. ***Pokud jde o nezletilé osoby bez doprovodu, lze*** pojem bezpečné třetí země *uplatit **až poté, co orgány členských států obdrží od orgánů dotčené třetí země potvrzení o tom, že nezletilá osoba*** bez doprovodu ***bude orgány této třetí země převzata a že bude mít okamžitě přístup k jedné z podob ochrany podle odst. 1 písm. e).***	5. Pojem bezpečné třetí země ***nelze*** *uplatnit **v souvislosti s nezletilými osobami*** bez doprovodu.

Or. en

Odůvodnění

Nezletilé osoby bez doprovodu jsou obzvlášť zranitelné a neměly by podléhat použití pojmu první země azylu.

Pozměňovací návrh 1431
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Návrh nařízení
Čl. 45 – odst. 5

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
5. ***Pokud jde o nezletilé osoby bez doprovodu, lze*** pojem bezpečné třetí země *uplatit* až poté, co orgány členských států obdrží od orgánů dotčené třetí země potvrzení o tom, že nezletilá osoba bez doprovodu bude orgány této třetí země převzata a že bude mít okamžitě přístup k jedné z podob ochrany podle odst. 1 písm. e).	5. Pojem bezpečné třetí země ***nelze*** *uplatnit* ***na nezletilé osoby bez doprovodu, pokud není jasně stanoveno, že je to v nejlepším zájmu dítěte, a*** až poté, co orgány členských států obdrží od orgánů dotčené třetí země potvrzení o tom, že nezletilá osoba bez doprovodu bude orgány této třetí země převzata a že bude mít okamžitě přístup k jedné z podob ochrany podle odst. 1 písm. e).

Or. en

Pozměňovací návrh 1432
Anna Maria Corazza Bildt, Caterina Chinnici, Hilde Vautmans, Barbara Matera, Damiano Zoffoli, Michaela Šojdrová, Brando Benifei, Lara Comi, Barbara Kudrycka, Carlos Coelho

Návrh nařízení
Čl. 45 – odst. 5

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
5. Pokud jde o nezletilé osoby bez doprovodu, lze pojem bezpečné třetí země *uplatit* až poté, co orgány členských států obdrží od orgánů dotčené třetí země ***potvrzení*** o tom, že nezletilá osoba bez doprovodu ***bude orgány této třetí země převzata*** a že bude mít okamžitě přístup k ***jedné z podob*** ochrany podle ***odst.*** 1 ***písm. e)***.	5. Pokud jde o nezletilé osoby bez doprovodu, lze pojem bezpečné třetí země *uplatnit* ***pouze po zvážení jejích nejlepších zájmů a*** až poté, co orgány členských států obdrží od orgánů dotčené třetí země ***ujištění*** o tom, že nezletilá osoba bez doprovodu ***nebude vystavena závažnému ohrožení, diskriminaci nebo pronásledování*** a že bude mít okamžitě přístup k ***formám*** ochrany podle ***odstavce*** 1.

Or. en

Pozměňovací návrh 1433
Jeroen Lenaers

Návrh nařízení

Čl. 45 – odst. 5

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
5. Pokud jde o nezletilé osoby bez doprovodu, lze pojem bezpečné třetí země *uplatit* až poté, co orgány členských států obdrží od orgánů dotčené třetí země potvrzení o tom, že nezletilá osoba bez doprovodu bude orgány této třetí země převzata a že bude mít okamžitě přístup k jedné z podob ochrany podle odst. 1 písm. e).	5. Pojem bezpečné třetí země ***lze na nezletilé osoby bez doprovodu*** *uplatnit* až poté, co orgány členských států obdrží od orgánů dotčené třetí země potvrzení o tom, že nezletilá osoba bez doprovodu bude orgány této třetí země převzata a že bude mít okamžitě přístup k jedné z podob ochrany podle odst. 1 písm. e).

Or. en

Pozměňovací návrh 1434
Péter Niedermüller, Sylvie Guillaume

Návrh nařízení
Čl. 45 – odst. 6 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
b) vydá mu doklad, kterým se orgány třetí země v jazyce této země informují o tom, že žádost nebyla posouzena po věcné stránce ***v důsledku uplatnění pojmu bezpečné třetí země***.	b) vydá mu doklad, kterým se orgány třetí země v jazyce této země informují o tom, že žádost nebyla posouzena po věcné stránce.

Or. en

Pozměňovací návrh 1435
Jussi Halla-aho

Návrh nařízení
Čl. 45 – odst. 7

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
7. Pokud dotyčná třetí země žadatele nepřevezme nebo nepřevezme zpět na své území, rozhodující orgán ***zruší*** rozhodnutí o zamítnutí žádosti jako nepřípustné a ***poskytne*** přístup k řízení v souladu se	7. Pokud dotyčná třetí země žadatele nepřevezme nebo nepřevezme zpět na své území, rozhodující orgán ***může zrušit*** rozhodnutí o zamítnutí žádosti jako nepřípustné a ***může poskytnout*** přístup k

základními zásadami a zárukami uvedenými v kapitole II a oddílu I kapitoly III.	řízení v souladu se základními zásadami a zárukami uvedenými v kapitole II a oddílu I kapitoly III. ***Postup navracení by měl pokračovat do té doby, dokud nebude možné přijetí nebo zpětné přijetí.***

Or. en

Pozměňovací návrh 1436
Ska Keller
za skupinu Verts/ALE
Jean Lambert, Judith Sargentini

Návrh nařízení
Článek 46

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Článek 46	***vypouští se***
Označení bezpečných třetích zemí na úrovni Unie	
1. Třetí země se označí za bezpečné třetí země na úrovni Unie v souladu s podmínkami stanovenými v čl. 45 odst. 1.	
2. Komise pravidelně přezkoumává situaci v třetích zemích, které jsou označeny za bezpečné třetí země na úrovni Unie, s pomocí Agentury Evropské unie pro azyl a na základě jiných zdrojů informací uvedených v čl. 45 odst. 1 druhém pododstavci.	
3. Komise je zmocněna přijímat akty v přenesené pravomoci, kterými se pozastavuje označení třetí země za bezpečnou třetí zemi na úrovni Unie za podmínek stanovených v článku 49.	

Or. en

Pozměňovací návrh 1437
Marina Albiol Guzmán

Návrh nařízení
Článek 46

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Článek 46	***vypouští se***
Označení bezpečných třetích zemí na úrovni Unie	
1. Třetí země se označí za bezpečné třetí země na úrovni Unie v souladu s podmínkami stanovenými v čl. 45 odst. 1.	
2. Komise pravidelně přezkoumává situaci v třetích zemích, které jsou označeny za bezpečné třetí země na úrovni Unie, s pomocí Agentury Evropské unie pro azyl a na základě jiných zdrojů informací uvedených v čl. 45 odst. 1 druhém pododstavci.	
3. Komise je zmocněna přijímat akty v přenesené pravomoci, kterými se pozastavuje označení třetí země za bezpečnou třetí zemi na úrovni Unie za podmínek stanovených v článku 49.	

Or. en

Pozměňovací návrh 1438
Péter Niedermüller, Sylvie Guillaume

Návrh nařízení
Článek 46

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Článek 46	***vypouští se***
Označení bezpečných třetích zemí na úrovni Unie	
1. Třetí země se označí za bezpečné třetí země na úrovni Unie v souladu s podmínkami stanovenými v čl. 45 odst. 1.	
2. Komise pravidelně přezkoumává situaci v třetích zemích, které jsou označeny za bezpečné třetí země na úrovni Unie, s	

pomocí Agentury Evropské unie pro azyl a na základě jiných zdrojů informací uvedených v čl. 45 odst. 1 druhém pododstavci.

3. Komise je zmocněna přijímat akty v přenesené pravomoci, kterými se pozastavuje označení třetí země za bezpečnou třetí zemi na úrovni Unie za podmínek stanovených v článku 49.

Or. en

Odůvodnění

Pojem bezpečné třetí země by měl pro členské státy zůstat volitelným konceptem, a proto v této fázi není třeba zavádět seznam na evropské úrovni.

Pozměňovací návrh 1439
Jussi Halla-aho

Návrh nařízení
Čl. 46 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Komise pravidelně přezkoumává situaci v třetích zemích, které jsou označeny za bezpečné třetí země na úrovni Unie, s pomocí Agentury Evropské unie pro azyl a na základě jiných zdrojů informací uvedených v čl. 45 odst. 1 druhém pododstavci.	2. Komise pravidelně přezkoumává situaci v třetích zemích, které jsou ***nebo by mohly být*** označeny za bezpečné třetí země na úrovni Unie, s pomocí Agentury Evropské unie pro azyl a na základě jiných zdrojů informací uvedených v čl. 45 odst. 1 druhém pododstavci.

Or. en

Pozměňovací návrh 1440
Jussi Halla-aho

Návrh nařízení
Čl. 46 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Komise je zmocněna přijímat akty	3. Komise je zmocněna přijímat akty

v přenesené pravomoci, kterými se pozastavuje označení třetí země za bezpečnou třetí zemi na úrovni Unie za podmínek stanovených v článku 49.	v přenesené pravomoci, kterými se ***označuje třetí země nebo*** pozastavuje označení třetí země za bezpečnou třetí zemi na úrovni Unie za podmínek stanovených v článku 49.

Or. en

Pozměňovací návrh 1441
Marina Albiol Guzmán

Návrh nařízení
Článek 47

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
[...]	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 1442
Ska Keller
za skupinu Verts/ALE
Jean Lambert, Judith Sargentini

Návrh nařízení
Článek 47

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
[...]	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 1443
Péter Niedermüller, Sylvie Guillaume

Návrh nařízení
Čl. 47 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*

1. Třetí země může být označena za bezpečnou zemi původu podle tohoto nařízení, pokud lze na základě tamější právní situace, uplatňování práva v rámci demokratického systému a obecných politických okolností prokázat, že v ní ***obecně*** nedochází k pronásledování, jak je definuje článek 9 nařízení (EU) XXXX/XXX (kvalifikační nařízení), k mučení nebo nelidskému či ponižujícímu zacházení či trestům a k hrozbě z důvodu nevybíravého násilí v případě mezinárodního nebo vnitřního ozbrojeného konfliktu.	1. Třetí země může být označena za bezpečnou zemi původu podle tohoto nařízení, pokud lze na základě tamější právní situace, uplatňování práva v rámci demokratického systému a obecných politických okolností prokázat, že v ní nedochází k ***obecnému nebo stálému*** pronásledování, jak je definuje článek 9 nařízení (EU) XXXX/XXX (kvalifikační nařízení), k mučení nebo nelidskému či ponižujícímu zacházení či trestům a k hrozbě z důvodu nevybíravého násilí v případě mezinárodního nebo vnitřního ozbrojeného konfliktu.

Or. en

Odůvodnění

Znění uvedeno do souladu s pozměňovacím návrhem 40 v postoji Parlamentu k nařízení, kterým se zřizuje společný unijní seznam bezpečných třetích zemí (nařízení SCO).

Pozměňovací návrh 1444
Péter Niedermüller, Sylvie Guillaume

Návrh nařízení
Čl. 47 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Posouzení, zda lze třetí zemi označit za bezpečnou zemi původu podle tohoto nařízení, je podloženo informacemi z mnoha zdrojů, zejména pak informacemi od členských států, Agentury Evropské unie pro azyl, Evropské služby pro vnější činnost, Vysokého komisaře Organizace spojených národů pro uprchlíky, Rady Evropy ***a od dalších relevantních*** organizací, a zohlední společnou analýzu informací o zemi původu podle článku 10 nařízení (EU) XXXX/XXX (nařízení o Agentuře EU pro azyl).	2. Posouzení, zda lze třetí zemi označit za bezpečnou zemi původu podle tohoto nařízení, je podloženo informacemi z mnoha zdrojů, zejména pak informacemi od členských států, Agentury Evropské unie pro azyl, Evropské služby pro vnější činnost, ***delegací EU v těchto zemích,*** Vysokého komisaře Organizace spojených národů pro uprchlíky, Rady Evropy, relevantních ***mezinárodních organizací a vnitrostátních či mezinárodních nevládních*** organizací, a zohlední společnou analýzu informací o zemi původu podle článku 10 nařízení (EU) XXXX/XXX (nařízení o Agentuře EU pro azyl).

Or. en

Odůvodnění

Znění uvedeno do souladu s pozměňovacím návrhem 27 v postoji Parlamentu k nařízení o bezpečných zemích původu.

Pozměňovací návrh 1445
Jussi Halla-aho

Návrh nařízení
Čl. 47 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Posouzení, zda lze třetí zemi označit za bezpečnou zemi původu podle tohoto nařízení, je podloženo informacemi z mnoha zdrojů, zejména pak informacemi od členských států, Agentury Evropské unie pro azyl, Evropské služby pro vnější činnost, ***Vysokého komisaře Organizace spojených národů pro uprchlíky, Rady Evropy a od dalších relevantních organizací,*** a zohlední společnou analýzu informací o zemi původu podle článku 10 nařízení (EU) XXXX/XXX (nařízení o Agentuře EU pro azyl).	2. Posouzení, zda lze třetí zemi označit za bezpečnou zemi původu podle tohoto nařízení, je podloženo informacemi z mnoha zdrojů, zejména pak informacemi od členských států, Agentury Evropské unie pro azyl, Evropské služby pro vnější činnost, a zohlední společnou analýzu informací o zemi původu podle článku 10 nařízení (EU) XXXX/XXX (nařízení o Agentuře EU pro azyl).

Or. en

Pozměňovací návrh 1446
Anna Maria Corazza Bildt, Caterina Chinnici, Hilde Vautmans, Barbara Matera, Damiano Zoffoli, Michaela Šojdrová, Brando Benifei, Lara Comi, Barbara Kudrycka, Carlos Coelho

Návrh nařízení
Čl. 47 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Posouzení, zda lze třetí zemi označit za bezpečnou zemi původu podle tohoto nařízení, je podloženo informacemi z mnoha zdrojů, zejména pak informacemi	2. Posouzení, zda lze třetí zemi označit za bezpečnou zemi původu podle tohoto nařízení, je podloženo informacemi z mnoha zdrojů, zejména pak informacemi

od členských států, Agentury Evropské unie pro azyl, Evropské služby pro vnější činnost, Vysokého komisaře Organizace spojených národů pro uprchlíky, Rady Evropy a od dalších relevantních organizací, a zohlední společnou analýzu informací o zemi původu podle článku 10 nařízení (EU) XXXX/XXX (nařízení o Agentuře EU pro azyl).

od členských států, Agentury Evropské unie pro azyl, Evropské služby pro vnější činnost, Vysokého komisaře Organizace spojených národů pro uprchlíky, Rady Evropy a od dalších relevantních vládních i nevládních organizací, ***včetně organizací zaměřených na děti,*** a zohlední společnou analýzu informací o zemi původu podle článku 10 nařízení (EU) XXXX/XXX (nařízení o Agentuře EU pro azyl).

Or. en

Pozměňovací návrh 1447
Jeroen Lenaers

Návrh nařízení
Čl. 47 – odst. 2 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	2a. Označení třetí země za bezpečnou zemi původu nevylučuje možnost na základě pohlaví, rasy, náboženství, národnosti, sexuální orientace, příslušnosti k určité sociální skupině nebo politického názoru uvést určité skupiny, pro něž se tato konkrétní třetí země nepovažuje za bezpečnou.

Or. en

Pozměňovací návrh 1448
Péter Niedermüller, Sylvie Guillaume

Návrh nařízení
Čl. 47 – odst. 3 – písm. c

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
c) ***nemožnosti vyhoštění nebo vydávání vlastních občanů do třetích zemí, ve kterých mimo jiné hrozí vážné nebezpečí toho, že by mohli být vystaveni***	c) ***dodržení zásady nenavracení v souladu s Ženevskou úmluvou***;

trestu smrti, mučení, pronásledování nebo jinému nelidskému nebo ponižujícímu zacházení nebo trestu, nebo kde by jejich život nebo svoboda byly ohroženy z důvodu rasy, náboženství, státního občanství, sexuální orientace, příslušnosti k určité společenské vrstvě nebo politického názoru, nebo ve které hrozí vážné nebezpečí vyhoštění nebo vydání do jiné třetí země;

Or. en

Odůvodnění

Znění uvedeno do souladu s pozměňovacím návrhem 40 v postoji Parlamentu k nařízení o bezpečných zemích původu.

Pozměňovací návrh 1449
Jussi Halla-aho

Návrh nařízení
Čl. 47 – odst. 3 – písm. c

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
c) nemožnosti vyhoštění nebo vydávání vlastních občanů do třetích zemí, ve kterých mimo jiné hrozí vážné nebezpečí toho, že by mohli být vystaveni trestu smrti, mučení, pronásledování nebo jinému nelidskému nebo ponižujícímu zacházení nebo trestu, nebo kde by jejich život nebo svoboda byly ohroženy z důvodu rasy, náboženství, státního občanství, sexuální orientace, příslušnosti k určité společenské vrstvě nebo politického názoru***, nebo ve které hrozí vážné nebezpečí vyhoštění nebo vydání do jiné třetí země***;	c) nemožnosti vyhoštění nebo vydávání vlastních občanů do třetích zemí, ve kterých mimo jiné hrozí vážné nebezpečí toho, že by mohli být vystaveni trestu smrti, mučení, pronásledování nebo jinému nelidskému nebo ponižujícímu zacházení nebo trestu, nebo kde by jejich život nebo svoboda byly ohroženy z důvodu rasy, náboženství, státního občanství, sexuální orientace, příslušnosti k určité společenské vrstvě nebo politického názoru;

Or. en

Pozměňovací návrh 1450

Emil Radev

Návrh nařízení
Čl. 47 – odst. 3 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
b) nemožnosti vyhoštění nebo vydávání vlastních občanů do třetích zemí, ve kterých mimo jiné hrozí vážné nebezpečí toho, že by mohli být vystaveni trestu smrti, mučení, pronásledování nebo jinému nelidskému nebo ponižujícímu zacházení nebo trestu, nebo kde by jejich život nebo svoboda byly ohroženy z důvodu rasy, náboženství, státního občanství, ***sexuální orientace,*** příslušnosti k určité společenské vrstvě nebo politického názoru, nebo ve které hrozí vážné nebezpečí vyhoštění nebo vydání do jiné třetí země;	b) nemožnosti vyhoštění nebo vydávání vlastních občanů do třetích zemí, ve kterých mimo jiné hrozí vážné nebezpečí toho, že by mohli být vystaveni trestu smrti, mučení, pronásledování nebo jinému nelidskému nebo ponižujícímu zacházení nebo trestu, nebo kde by jejich život nebo svoboda byly ohroženy z důvodu rasy, náboženství, státního občanství, příslušnosti k určité společenské vrstvě nebo politického názoru, nebo ve které hrozí vážné nebezpečí vyhoštění nebo vydání do jiné třetí země;

Or. bg

Pozměňovací návrh 1451
Jussi Halla-aho

Návrh nařízení
Čl. 47 – odst. 4 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a) je žadatel státním příslušníkem této země; nebo	a) je žadatel státním příslušníkem této země ***nebo má v této zemi trvalý pobyt***; nebo

Or. en

Pozměňovací návrh 1452
Péter Niedermüller, Sylvie Guillaume

Návrh nařízení
Čl. 47 – odst. 4 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	4a. Členské státy neuplatní pojem bezpečné země původu v případě žadatelů patřících k menšině nebo osob, u nichž v souvislosti se situací v dotčené zemi původu přetrvává ohrožení, a to na základě informací uvedených v odstavci 2 tohoto článku.

Or. en

Odůvodnění

Znění uvedeno do souladu s pozměňovacím návrhem 38 v postoji Parlamentu k nařízení o bezpečných zemích původu.

Pozměňovací návrh 1453
Marina Albiol Guzmán

Návrh nařízení
Článek 48

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Článek 48	***vypouští se***
Označení bezpečných zemí původu na vnitrostátní úrovni	
1. Třetí země uvedené v příloze 1 tohoto nařízení se označují za bezpečné země původu na úrovni Unie v souladu s podmínkami stanovenými v článku 47.	
2. Komise pravidelně přezkoumává situaci v třetích zemích, které jsou uvedeny na společném seznamu EU bezpečných zemí původu, s pomocí Agentury Evropské unie pro azyl a na základě jiných zdrojů informací uvedených v čl. 45 odst. 2.	
3. V souladu s čl. 11 odst. 2 nařízení (EU) XXXX/XXX (nařízení o Agentuře EU pro azyl) může Komise požádat Agenturu Evropské unie pro azyl, aby jí poskytla informace o konkrétních třetích zemích, o jejichž zařazení na společný seznam EU bezpečných zemí původu by mohlo být	

uvažováno.

4. Komise je zmocněna přijímat akty v přenesené pravomoci, kterými se pozastavuje zařazení třetí země na společný seznam EU bezpečných zemí původu za podmínek stanovených v článku 49.

Or. en

Pozměňovací návrh 1454
Ska Keller
za skupinu Verts/ALE
Jean Lambert, Judith Sargentini

Návrh nařízení
Článek 48

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Článek 48	***vypouští se***
Označení bezpečných zemí původu na vnitrostátní úrovni	
1. Třetí země uvedené v příloze 1 tohoto nařízení se označují za bezpečné země původu na úrovni Unie v souladu s podmínkami stanovenými v článku 47.	
2. Komise pravidelně přezkoumává situaci v třetích zemích, které jsou uvedeny na společném seznamu EU bezpečných zemí původu, s pomocí Agentury Evropské unie pro azyl a na základě jiných zdrojů informací uvedených v čl. 45 odst. 2.	
3. V souladu s čl. 11 odst. 2 nařízení (EU) XXXX/XXX (nařízení o Agentuře EU pro azyl) může Komise požádat Agenturu Evropské unie pro azyl, aby jí poskytla informace o konkrétních třetích zemích, o jejichž zařazení na společný seznam EU bezpečných zemí původu by mohlo být uvažováno.	
4. Komise je zmocněna přijímat akty v přenesené pravomoci, kterými se	

pozastavuje zařazení třetí země na společný seznam EU bezpečných zemí původu za podmínek stanovených v článku 49.

Or. en

Pozměňovací návrh 1455
Rachida Dati

Návrh nařízení
Čl. 48 – odst. 1 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	1a. Komise pravidelně přezkoumává situaci v třetích zemích a možnost jejich přidání na společný seznam EU bezpečných zemí původu. Komise případně předloží návrh na rozšíření společného seznamu EU bezpečných zemí původu na základě odůvodněného posouzení dodržování kritérií uvedených v článku 47 tohoto nařízení příslušnými třetími zeměmi.

Or. fr

Pozměňovací návrh 1456
Rachida Dati

Návrh nařízení
Čl. 48 – odst. 1 b (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	1b. Členské státy mohou Komisi předložit návrhy na zařazení třetí země do přílohy 1 tohoto nařízení. Komise musí následně návrhy ve lhůtě šesti měsíců přezkoumat na základě řady zdrojů informací, které má k dispozici, a případně vypracuje návrh na změnu přílohy 1 tohoto nařízení.

Or. fr

Pozměňovací návrh 1457
Péter Niedermüller, Sylvie Guillaume

Návrh nařízení
Čl. 48 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Komise ***pravidelně*** přezkoumává situaci v třetích zemích, které jsou uvedeny na společném seznamu EU bezpečných zemí původu, s pomocí Agentury Evropské unie pro azyl a na základě jiných zdrojů informací uvedených v ***čl. 45 odst. 2***.	2. Komise ***průběžně*** přezkoumává situaci v třetích zemích, které jsou uvedeny na společném seznamu EU bezpečných zemí původu ***nebo u nichž bylo zařazení pozastaveno v souladu s článkem 49. Také pravidelně přezkoumává, zda tyto země splňují podmínky pro označení za bezpečnou zemi původu ve smyslu článku 47*** s pomocí Agentury Evropské unie pro azyl a na základě jiných zdrojů informací uvedených ***v čl. 47 odst. 2***. ***Komise včas informuje Evropský parlament***.

Or. en

Odůvodnění

Znění uvedeno do souladu s pozměňovacím návrhem 27 v postoji Parlamentu k nařízení o bezpečných zemích původu.

Pozměňovací návrh 1458
Jussi Halla-aho

Návrh nařízení
Čl. 48 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Komise pravidelně přezkoumává situaci v třetích zemích, které jsou uvedeny na společném seznamu EU bezpečných zemí původu, s pomocí Agentury Evropské unie pro azyl a na základě jiných zdrojů informací uvedených v čl. 45 odst. 2.	2. Komise pravidelně přezkoumává situaci v třetích zemích, které jsou uvedeny na společném seznamu EU bezpečných zemí původu ***a potenciálních nových takových zemí***, s pomocí Agentury Evropské unie pro azyl a na základě jiných zdrojů informací uvedených v čl. 45 odst.

2.

Or. en

Pozměňovací návrh 1459
Péter Niedermüller, Sylvie Guillaume

Návrh nařízení
Čl. 48 – odst. 2 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	2a. Komise s Agenturou Evropské unie pro azyl konzultuje své pravidelné přezkumy situace ve třetích zemích, které jsou uvedeny na společném seznamu EU bezpečných zemí původu, a to včetně těch zemí, u nichž bylo zařazení pozastaveno. Komise může požadovat, aby Agentura Evropské unie pro azyl provedla přezkum situace v takové třetí zemi s cílem posoudit, zda jsou splněna kritéria stanovená v článku 47.
	Při přezkoumávání společného seznamu EU bezpečných zemí původu konzultuje Komise mezinárodní organizace, zejména Úřad vysokého komisaře OSN pro uprchlíky, a příslušné organizace občanské společnosti nebo jednotlivce, kteří jsou prokazatelně odborníky na danou zemi a lidská práva.

Or. en

Odůvodnění

Znění uvedeno do souladu s pozměňovacím návrhem 34 (1) a (2) v postoji Parlamentu k nařízení o bezpečných zemích původu.

Pozměňovací návrh 1460
Péter Niedermüller, Sylvie Guillaume

Návrh nařízení
Čl. 48 – odst. 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4. Komise je zmocněna přijímat akty v přenesené pravomoci, kterými se pozastavuje zařazení třetí země na společný seznam EU bezpečných zemí původu za podmínek stanovených v článku 49.	***vypouští se***

Or. en

Odůvodnění

Příslušná část tohoto textu byla přesunuta do článku 49.

Pozměňovací návrh 1461
Jussi Halla-aho

Návrh nařízení
Čl. 48 – odst. 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4. Komise je zmocněna přijímat akty v přenesené pravomoci, kterými se pozastavuje zařazení třetí země na společný seznam EU bezpečných zemí původu za podmínek stanovených v článku 49.	4. Komise je zmocněna přijímat akty v přenesené pravomoci, kterými se ***začlení třetí země a*** pozastavuje zařazení třetí země na společný seznam EU bezpečných zemí původu za podmínek stanovených v článku 49.

Or. en

Pozměňovací návrh 1462
Ska Keller
za skupinu Verts/ALE
Jean Lambert, Judith Sargentini

Návrh nařízení
Článek 49

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Článek 49	***vypouští se***

Pozastavení a zrušení označení třetí země za bezpečnou třetí zemi na úrovni Unie a pozastavení zařazení třetí země na společný seznam EU bezpečných zemí původu a vyřazení třetí země ze společného seznamu EU bezpečných zemí původu

1. V případě náhlých změn situace v třetí zemi, která je označena za bezpečnou třetí zemi na úrovni Unie nebo která je uvedena na společném seznamu EU bezpečných zemí původu, provede Komise odůvodněné posouzení, zda daná země plní podmínky stanovené v článku 45 nebo 47, a pokud Komise usoudí, že tyto podmínky již plněny nejsou, přijme akt v přenesené pravomoci, kterým se pozastaví označení třetí země za bezpečnou třetí zemi na úrovni Unie nebo pozastaví zařazení třetí země na společný seznam EU bezpečných zemí původu na dobu šesti měsíců.

2. Komise průběžně přezkoumává situaci v dané třetí zemi, přičemž přihlíží mimo jiné k informacím poskytovaným členskými státy týkajícím se následných změn situace v dané zemi.

3. V případě, že Komise přijala akt v přenesené pravomoci v souladu s odstavcem 1, kterým bylo pozastaveno označení třetí země za bezpečnou třetí zemi na úrovni Unie nebo pozastaveno zařazení třetí země na společný seznam EU bezpečných zemí původu, Komise do tří měsíců ode dne přijetí uvedeného aktu v přenesené pravomoci předloží v souladu s řádným legislativním postupem návrh na změnu tohoto nařízení tak, aby bylo zrušeno označení dané třetí země za bezpečnou zemi původu na úrovni Unie nebo aby daná třetí země byla vyřazena ze společného seznamu EU bezpečných zemí původu.

4. Pokud Komise takový návrh do tří měsíců ode dne přijetí aktu v přenesené pravomoci podle odstavce 2 nepředloží,

akt v přenesené pravomoci, kterým bylo pozastaveno označení třetí země za bezpečnou třetí zemi na úrovni Unie nebo pozastaveno zařazení třetí země na společný seznam EU bezpečných zemí původu, pozbývá účinnosti. Pokud Komise takový návrh do tří měsíců předloží, je Komise zmocněna na základě odůvodněného posouzení prodloužit platnost uvedeného aktu v přenesené pravomoci na dobu šesti měsíců, s možností jedenkrát toto prodloužení obnovit.

Or. en

Pozměňovací návrh 1463
Péter Niedermüller, Sylvie Guillaume

Návrh nařízení
Čl. 49 – nadpis

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Pozastavení ***a zrušení označení třetí země za bezpečnou třetí zemi na úrovni Unie a pozastavení*** zařazení třetí země na společný seznam EU bezpečných zemí původu ***a vyřazení třetí země ze společného seznamu EU bezpečných zemí původu***	Pozastavení zařazení třetí země na společný seznam EU bezpečných zemí původu

Or. en

Odůvodnění

Pozměňovací návrhy předloženy za účelem souladu s předchozími pozměňovacími návrhy.

Pozměňovací návrh 1464
Péter Niedermüller, Sylvie Guillaume

Návrh nařízení
Čl. 49 – odst. -1 (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	-1. Komise je zmocněna přijímat akty v přenesené pravomoci, kterými se pozastavuje zařazení třetí země na společný seznam EU bezpečných zemí původu za podmínek stanovených v tomto článku.

Or. en

Odůvodnění

Znění bylo doplněno z čl. 48 odst. 4, jelikož se vztahuje specificky na pozastavení zařazení třetích zemí na společný seznam EU bezpečných zemí původu.

Pozměňovací návrh 1465
Péter Niedermüller, Sylvie Guillaume

Návrh nařízení
Čl. 49 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. V případě náhlých změn situace v třetí zemi, která je ***označena za bezpečnou třetí zemi na úrovni Unie nebo která je*** uvedena na společném seznamu EU bezpečných zemí původu, provede Komise odůvodněné posouzení, zda daná země plní podmínky stanovené v článku 45 nebo 47, a pokud ***Komise usoudí, že*** tyto podmínky již plněny nejsou, přijme akt v přenesené pravomoci, kterým se pozastaví ***označení třetí země za bezpečnou třetí zemi na úrovni Unie nebo pozastaví*** zařazení třetí země na společný seznam EU bezpečných zemí původu na dobu šesti měsíců.	1. ***Pokud by náhlé změny*** situace v třetí zemi, která je ***uvedena na společném seznamu EU bezpečných zemí původu, mohla vést k tomu, že tato země přestane splňovat podmínky pro označení za bezpečnou zemi původu,*** provede Komise ***okamžitě a neprodleně*** odůvodněné posouzení, zda daná země plní podmínky stanovené v článku 47, a pokud tyto podmínky již plněny nejsou, přijme ***co nejdříve*** akt v přenesené pravomoci ***v souladu s článkem 290 SFEU***, kterým se pozastaví zařazení třetí země na společný seznam EU bezpečných zemí původu na dobu šesti měsíců. ***Co nejdříve poté, co zjistí změnu situace a v každém případě před přijetím aktu v přenesené pravomoci, kterým se pozastaví zařazení dotčené třetí země na společný seznam EU třetích zemí, informuje Komise členské státy a doporučí jim, aby na vnitrostátní úrovni neuplatňovaly***

pojem bezpečné země původu.

Or. en

Odůvodnění

Znění uvedeno do souladu s pozměňovacím návrhem 31 v postoji Parlamentu k nařízení o bezpečných zemích původu.

Pozměňovací návrh 1466
Marina Albiol Guzmán

Návrh nařízení
Čl. 49 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. V případě náhlých změn situace v třetí zemi, která je ***označena za bezpečnou třetí zemi na úrovni Unie nebo která je*** uvedena na společném seznamu EU bezpečných zemí původu, provede Komise odůvodněné posouzení, zda daná země plní podmínky stanovené v článku ***45 nebo*** 47, a pokud Komise usoudí, že tyto podmínky již plněny nejsou, přijme akt v přenesené pravomoci, kterým se pozastaví označení třetí země za bezpečnou třetí zemi na úrovni Unie nebo pozastaví zařazení třetí země na společný seznam EU bezpečných zemí původu na dobu šesti měsíců.	1. V případě náhlých změn situace v třetí zemi, která je uvedena na společném seznamu EU bezpečných zemí původu, provede Komise odůvodněné posouzení, zda daná země plní podmínky stanovené v článku 47, a pokud Komise usoudí, že tyto podmínky již plněny nejsou, přijme akt v přenesené pravomoci, kterým se pozastaví označení třetí země za bezpečnou třetí zemi na úrovni Unie nebo pozastaví zařazení třetí země na společný seznam EU bezpečných zemí původu na dobu šesti měsíců.

Or. en

Pozměňovací návrh 1467
Jussi Halla-aho

Návrh nařízení
Čl. 49 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. V případě náhlých změn situace v třetí zemi, která je označena za bezpečnou třetí zemi na úrovni Unie nebo která je	1. V případě náhlých změn situace v třetí zemi, která je označena za bezpečnou třetí zemi na úrovni Unie nebo která je

uvedena na společném seznamu EU bezpečných zemí původu, provede Komise odůvodněné posouzení, zda daná země plní podmínky stanovené v článku 45 nebo 47, a pokud Komise usoudí, že tyto podmínky již plněny nejsou, přijme akt v přenesené pravomoci, kterým se pozastaví označení třetí země za bezpečnou třetí zemi na úrovni Unie nebo pozastaví zařazení třetí země na společný seznam EU bezpečných zemí původu na dobu ***šesti*** měsíců.	uvedena na společném seznamu EU bezpečných zemí původu, provede Komise odůvodněné posouzení, zda daná země plní podmínky stanovené v článku 45 nebo 47, a pokud Komise usoudí, že tyto podmínky již plněny nejsou, přijme akt v přenesené pravomoci, kterým se pozastaví označení třetí země za bezpečnou třetí zemi na úrovni Unie nebo pozastaví zařazení třetí země na společný seznam EU bezpečných zemí původu na dobu ***tří*** měsíců.

Or. en

Pozměňovací návrh 1468
Péter Niedermüller, Sylvie Guillaume

Návrh nařízení
Čl. 49 – odst. 2 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	2a. Pokud v období pozastavení zařazení vyjde z dostupných informací najevo, že třetí země znovu splňuje podmínky stanovené v článku 47, Komise nejdříve po šesti měsících od přijetí rozhodnutí v souladu s odstavcem 1 přijme rozhodnutí o zrušení pozastavení zařazení této země na společný seznam EU bezpečných zemí původu v souladu s článkem 290 SFEU.

Or. en

Odůvodnění

Znění uvedeno do souladu s pozměňovacím návrhem 32 v postoji Parlamentu k nařízení o bezpečných zemích původu.

Pozměňovací návrh 1469
Péter Niedermüller, Sylvie Guillaume

Návrh nařízení

Čl. 49 – odst. 2 b (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	2b. Úřad vysokého komisaře OSN pro uprchlíky, nevládní organizace a jednotliví odborníci s prokazatelnou odborností na příslušnou zemi a lidská práva mohou Komisi požádat o pozastavení zařazení země na společný seznam EU bezpečných zemí původu nebo její odstranění z tohoto seznamu. Tato žádost musí obsahovat podrobný a aktuální popis lidskoprávní situace a přetrvávajícího porušování lidských práv, k němuž v dotčené zemi dochází. Specifikuje také nedodržování kritérií stanovených v článku 47, který odůvodní pozastavení zařazení země na společný seznam EU bezpečných zemí původu nebo její odstranění z tohoto seznamu. Komise posoudí informace předložené v těchto žádostech s výjimkou případů, kdy žádost považuje za nepřípustnou.

Or. en

Odůvodnění

Znění uvedeno do souladu s pozměňovacím návrhem 34 (3) v postoji Parlamentu k nařízení o bezpečných zemích původu.

Pozměňovací návrh 1470
Péter Niedermüller, Sylvie Guillaume

Návrh nařízení
Čl. 49 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. V případě, že Komise přijala akt v přenesené pravomoci v souladu s odstavcem 1, kterým bylo pozastaveno označení třetí země za bezpečnou třetí zemi na úrovni Unie nebo pozastaveno zařazení třetí země na společný seznam EU bezpečných zemí původu, Komise do	***vypouští se***

tří měsíců ode dne přijetí uvedeného aktu v přenesené pravomoci předloží v souladu s řádným legislativním postupem návrh na změnu tohoto nařízení tak, aby bylo zrušeno označení dané třetí země za bezpečnou zemi původu na úrovni Unie nebo aby daná třetí země byla vyřazena ze společného seznamu EU bezpečných zemí původu.

Or. en

Odůvodnění

Příslušná část tohoto textu byla přesunuta do článku 49 a.

Pozměňovací návrh 1471
Marina Albiol Guzmán

Návrh nařízení
Čl. 49 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. V případě, že Komise přijala akt v přenesené pravomoci v souladu s odstavcem 1, kterým bylo pozastaveno označení třetí země za bezpečnou třetí zemi na úrovni Unie nebo pozastaveno zařazení třetí země na společný seznam EU bezpečných zemí původu, Komise do tří měsíců ode dne přijetí uvedeného aktu v přenesené pravomoci předloží v souladu s řádným legislativním postupem návrh na změnu ***tohoto nařízení*** tak, aby bylo zrušeno označení dané třetí země za bezpečnou zemi původu na úrovni Unie nebo aby daná třetí země byla vyřazena ze společného seznamu EU bezpečných zemí původu.	3. V případě, že Komise přijala akt v přenesené pravomoci v souladu s odstavcem 1, kterým bylo pozastaveno označení třetí země za bezpečnou třetí zemi na úrovni Unie nebo pozastaveno zařazení třetí země na společný seznam EU bezpečných zemí původu, Komise do tří měsíců ode dne přijetí uvedeného aktu v přenesené pravomoci předloží v souladu s řádným legislativním postupem návrh na změnu ***této směrnice*** tak, aby bylo zrušeno označení dané třetí země za bezpečnou zemi původu na úrovni Unie nebo aby daná třetí země byla vyřazena ze společného seznamu EU bezpečných zemí původu.

Or. en

Pozměňovací návrh 1472

Péter Niedermüller, Sylvie Guillaume

Návrh nařízení
Čl. 49 – odst. 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4. Pokud Komise takový návrh do tří měsíců ode dne přijetí aktu v přenesené pravomoci podle odstavce 2 nepředloží, akt v přenesené pravomoci, kterým bylo pozastaveno označení třetí země za bezpečnou třetí zemi na úrovni Unie nebo pozastaveno zařazení třetí země na společný seznam EU bezpečných zemí původu, pozbývá účinnosti. Pokud Komise takový návrh do tří měsíců předloží, je Komise zmocněna na základě odůvodněného posouzení prodloužit platnost uvedeného aktu v přenesené pravomoci na dobu šesti měsíců, s možností jedenkrát toto prodloužení obnovit.	***vypouští se***

Or. en

Odůvodnění

Příslušná část tohoto textu byla přesunuta do článku 49a.

Pozměňovací návrh 1473
Marina Albiol Guzmán

Návrh nařízení
Čl. 49 – odst. 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4. Pokud Komise takový návrh do tří měsíců ode dne přijetí aktu v přenesené pravomoci podle odstavce 2 nepředloží, akt v přenesené pravomoci, kterým bylo pozastaveno označení třetí země za bezpečnou třetí zemi na úrovni Unie nebo pozastaveno zařazení třetí země na společný seznam EU bezpečných zemí původu, pozbývá účinnosti. Pokud Komise	***vypouští se***

takový návrh do tří měsíců předloží, je Komise zmocněna na základě odůvodněného posouzení prodloužit platnost uvedeného aktu v přenesené pravomoci na dobu šesti měsíců, s možností jedenkrát toto prodloužení obnovit.

Or. en

Pozměňovací návrh 1474
Laura Ferrara

Návrh nařízení
Čl. 49 – odst. 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4. ***Pokud Komise takový návrh do tří měsíců ode dne přijetí aktu v přenesené pravomoci podle odstavce 2 nepředloží, akt v přenesené pravomoci, kterým bylo pozastaveno označení třetí země za bezpečnou třetí zemi na úrovni Unie nebo pozastaveno zařazení třetí země na společný seznam EU bezpečných zemí původu, pozbývá účinnosti***. Pokud Komise takový návrh do tří měsíců předloží, je Komise zmocněna na základě odůvodněného posouzení prodloužit platnost uvedeného aktu v přenesené pravomoci na dobu šesti měsíců, s možností jedenkrát toto prodloužení obnovit.	4. Pokud Komise takový návrh do tří měsíců předloží, je Komise zmocněna na základě odůvodněného posouzení prodloužit platnost uvedeného aktu v přenesené pravomoci na dobu šesti měsíců, s možností jedenkrát toto prodloužení obnovit.

Or. it

Pozměňovací návrh 1475
Péter Niedermüller, Sylvie Guillaume

Návrh nařízení
Článek 49 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	Článek 49a
	Zrušení zařazení třetí země na společný seznam EU bezpečných zemí původu
	1. V případě, že Komise přijala akt v přenesené pravomoci v souladu s čl. 49 odst. 1, kterým bylo pozastaveno zařazení třetí země na společný seznam EU bezpečných zemí původu, Komise do šesti měsíců ode dne přijetí uvedeného aktu v přenesené pravomoci předloží v souladu s řádným legislativním postupem návrh na změnu tohoto nařízení tak, aby byla daná třetí země vyřazena ze společného seznamu EU bezpečných zemí původu.
	2. Pokud Komise takový legislativní návrh do šesti měsíců předloží, je Komise zmocněna na základě odůvodněného posouzení prodloužit platnost uvedeného aktu v přenesené pravomoci na dobu šesti měsíců, s možností jedenkrát toto prodloužení obnovit.
	3. Jakákoliv změna společného seznamu EU bezpečných zemí původu se přijímá v souladu s řádným legislativním postupem. Za tímto účelem:
	Komise pravidelně přezkoumává situaci ve třetích zemích a možnost navrhnout jejich zařazení na společný seznam EU bezpečných zemí původu.
	V příslušných případech Komise vypracuje návrh na rozšíření společného seznamu bezpečných zemí původu na základě odůvodněného posouzení, zda země, které mají být na seznam zařazeny, splňují kritéria stanovená v článku 47.
	Posouzení, zda je třetí země bezpečnou zemi původu podle tohoto článku, je podloženo informacemi z mnoha zdrojů, včetně pravidelně podávaných zpráv Evropskou službou pro vnější činnost a informací od členských států, Agentury Evropské unie pro azyl, Úřadu vysokého komisaře Organizace spojených národů

pro uprchlíky, Rady Evropy a od dalších relevantních mezinárodních organizací a vnitrostátních nebo mezinárodních nevládních organizací.

Or. en

Odůvodnění

Tyto články budou srozumitelnější, pokud se odliší pozastavení zařazení země na seznam a její odstranění ze seznamu, jelikož se jedná o rozdílné postupy. Pozměňovací návrhy předložené na základě pozměňovacích návrhů 28 a 32 v postoji Parlamentu k nařízení o bezpečných zemích původu, pro soudržnost s dřívějšími pozměňovacími návrhy o bezpečných třetích zemích a pro zajištění soudržnosti textu jako celku.

Pozměňovací návrh 1476
Ska Keller
za skupinu Verts/ALE
Jean Lambert, Judith Sargentini

Návrh nařízení
Článek 50

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Článek 50	***vypouští se***
Označení třetích zemí za bezpečné třetí země nebo bezpečné země původu na vnitrostátní úrovni	
1. Po dobu pěti let ode dne vstupu tohoto nařízení v platnost si členské státy mohou ponechat nebo zavést právní předpisy, které umožňují vnitrostátní označení bezpečných třetích zemí nebo bezpečných zemí původu jiných než těch, které jsou označeny na úrovni Unie nebo uvedeny na společném seznamu EU v příloze 1, pro účely posuzování žádostí o mezinárodní ochranu.	
2. Pokud je pozastaveno označení třetí země jako bezpečné třetí země na úrovni Unie nebo zařazení třetí země na společný seznam EU v příloze 1 tohoto nařízení podle čl. 49 odst. 1, členské státy danou zemi neoznačí za bezpečnou třetí zemi	

nebo bezpečnou třetí zemi původu na vnitrostátní úrovni ani na ni v individuálním případě neuplatní pojem bezpečné třetí země ve vztahu ke konkrétnímu žadateli.

3.

Pokud bylo označení třetí země za bezpečnou třetí zemi na úrovni Unie zrušeno nebo pokud byla třetí země vyřazena se společného seznamu EU v příloze 1 tohoto nařízení v souladu s řádným legislativním postupem, může členský stát oznámit Komisi, že se domnívá, že daná země v návaznosti na změny situace v ní opět splňuje podmínky stanovené v čl. 45 odst. 1 a v článku 47.

Toto oznámení musí zahrnovat odůvodněné posouzení toho, že daná země podmínky stanovené v čl. 45 odst. 1 a článku 47 splňuje, včetně vysvětlení toho, jak konkrétně změny situace v dané třetí zemi přispěly k tomu, že země tyto podmínky opět splňuje.

Oznamující členský stát může třetí zemi označit za bezpečnou třetí zemi nebo za bezpečnou zemi původu na vnitrostátní úrovni, pouze pokud Komise proti takovému označení nevznese námitku.

4. Členské státy Komisi a Agentuře Evropské unie pro azyl oznámí třetí země označené za bezpečné třetí země nebo bezpečné země původu na vnitrostátní úrovni bezprostředně poté, co je takto označí. Členské státy Komisi a agenturu jednou ročně informují o dalších bezpečných třetích zemích, na které tento pojem uplatnily v jednotlivých případech ve vztahu ke konkrétním žadatelům.

Or. en

Pozměňovací návrh 1477
Marina Albiol Guzmán

Návrh nařízení
Článek 50

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Článek 50	***vypouští se***
Označení třetích zemí za bezpečné třetí země nebo bezpečné země původu na vnitrostátní úrovni	
1. Po dobu pěti let ode dne vstupu tohoto nařízení v platnost si členské státy mohou ponechat nebo zavést právní předpisy, které umožňují vnitrostátní označení bezpečných třetích zemí nebo bezpečných zemí původu jiných než těch, které jsou označeny na úrovni Unie nebo uvedeny na společném seznamu EU v příloze 1, pro účely posuzování žádostí o mezinárodní ochranu.	
2. Pokud je pozastaveno označení třetí země jako bezpečné třetí země na úrovni Unie nebo zařazení třetí země na společný seznam EU v příloze 1 tohoto nařízení podle čl. 49 odst. 1, členské státy danou zemi neoznačí za bezpečnou třetí zemi nebo bezpečnou třetí zemi původu na vnitrostátní úrovni ani na ni v individuálním případě neuplatní pojem bezpečné třetí země ve vztahu ke konkrétnímu žadateli.	
3.	
Pokud bylo označení třetí země za bezpečnou třetí zemi na úrovni Unie zrušeno nebo pokud byla třetí země vyřazena se společného seznamu EU v příloze 1 tohoto nařízení v souladu s řádným legislativním postupem, může členský stát oznámit Komisi, že se domnívá, že daná země v návaznosti na změny situace v ní opět splňuje podmínky stanovené v čl. 45 odst. 1 a v článku 47.	
Toto oznámení musí zahrnovat odůvodněné posouzení toho, že daná země podmínky stanovené v čl. 45 odst. 1 a článku 47 splňuje, včetně vysvětlení toho,	

jak konkrétně změny situace v dané třetí zemi přispěly k tomu, že země tyto podmínky opět splňuje.

Oznamující členský stát může třetí zemi označit za bezpečnou třetí zemi nebo za bezpečnou zemi původu na vnitrostátní úrovni, pouze pokud Komise proti takovému označení nevznese námitku.

4. Členské státy Komisi a Agentuře Evropské unie pro azyl oznámí třetí země označené za bezpečné třetí země nebo bezpečné země původu na vnitrostátní úrovni bezprostředně poté, co je takto označí. Členské státy Komisi a agenturu jednou ročně informují o dalších bezpečných třetích zemích, na které tento pojem uplatnily v jednotlivých případech ve vztahu ke konkrétním žadatelům.

Or. en

Pozměňovací návrh 1478
Péter Niedermüller, Sylvie Guillaume

Návrh nařízení
Čl. 50 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Po dobu ***pěti*** let ode dne vstupu tohoto nařízení v platnost si členské státy mohou ponechat nebo zavést právní předpisy, které umožňují vnitrostátní označení bezpečných třetích zemí nebo bezpečných zemí původu jiných než těch, které jsou označeny na úrovni Unie nebo uvedeny na společném seznamu EU v příloze 1, pro účely posuzování žádostí o mezinárodní ochranu.	1. Po dobu ***tří*** let ode dne vstupu tohoto nařízení v platnost si členské státy mohou ponechat nebo zavést právní předpisy, které umožňují vnitrostátní označení bezpečných třetích zemí nebo bezpečných zemí původu jiných než těch, které jsou označeny na úrovni Unie nebo uvedeny na společném seznamu EU v příloze 1, pro účely posuzování žádostí o mezinárodní ochranu. ***Během této doby jsou zodpovědné za zajištění vzájemného souladu mezi vnitrostátními seznamy bezpečných zemí původu a společným seznamem EU bezpečných zemí původu. Z toho vyplývá následující:***

Or. en

Odůvodnění

Znění uvedeno do souladu s pozměňovacím návrhem 28 pododstavce b) a pozměňovacím návrhem 41 v postoji Parlamentu k nařízení o bezpečných zemích původu.

Pozměňovací návrh 1479
Monika Hohlmeier, Heinz K. Becker

Návrh nařízení
Čl. 50 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. ***Po dobu pěti let ode dne vstupu tohoto nařízení v platnost si*** členské státy mohou ponechat nebo zavést právní předpisy, které umožňují vnitrostátní označení bezpečných třetích zemí nebo bezpečných zemí původu jiných než těch, které jsou označeny na úrovni Unie nebo uvedeny na společném seznamu EU v příloze 1, pro účely posuzování žádostí o mezinárodní ochranu.	1. Členské státy ***si*** mohou ponechat nebo zavést právní předpisy, které umožňují vnitrostátní označení bezpečných třetích zemí nebo bezpečných zemí původu jiných než těch, které jsou označeny na úrovni Unie nebo uvedeny na společném seznamu EU v příloze 1, pro účely posuzování žádostí o mezinárodní ochranu. ***Vnitrostátní určení bezpečných třetích zemí nebo bezpečných zemí původu se pro označující členský stát považuje za doplňující k bezpečným třetím zemím a bezpečným zemím původu určeným na úrovni EU.***

Or. en

Pozměňovací návrh 1480
Jussi Halla-aho

Návrh nařízení
Čl. 50 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. ***Po dobu pěti let ode dne vstupu tohoto nařízení v platnost si*** členské státy mohou ponechat nebo zavést právní předpisy, které umožňují vnitrostátní označení bezpečných třetích zemí nebo	1. Členské státy ***si*** mohou ponechat nebo zavést právní předpisy, které umožňují vnitrostátní označení bezpečných třetích zemí nebo bezpečných zemí původu jiných než těch, které jsou označeny na

bezpečných zemí původu jiných než těch, které jsou označeny na úrovni Unie nebo uvedeny na společném seznamu EU v příloze 1, pro účely posuzování žádostí o mezinárodní ochranu.

úrovni Unie nebo uvedeny na společném seznamu EU v příloze 1, pro účely posuzování žádostí o mezinárodní ochranu.

Or. en

Pozměňovací návrh 1481
Péter Niedermüller, Sylvie Guillaume

Návrh nařízení
Čl. 50 – odst. 1 – písm. a (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	a) členské státy informují Komisi o veškerých změnách provedených v jejich vnitrostátních seznamech;

Or. en

Pozměňovací návrh 1482
Péter Niedermüller, Sylvie Guillaume

Návrh nařízení
Čl. 50 – odst. 1 – písm. b (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	b) členské státy mohou navrhnout zařazení třetí země na společný seznam EU bezpečných zemí původu. Komise následně tyto návrhy posoudí ve lhůtě šesti měsíců od jejich předložení na základě informací z mnoha zdrojů, včetně zpráv Evropské služby pro vnější činnost a informací od členských států, Agentury Evropské unie pro azyl, Úřadu vysokého komisaře Organizace spojených národů pro uprchlíky, Rady Evropy a od dalších relevantních mezinárodních organizací a vnitrostátních nebo mezinárodních nevládních organizací. Pokud Komise

rozhodne, že třetí země může být na seznam zařazena, vypracuje návrh na rozšíření společného seznamu EU bezpečných zemí původu;

Or. en

Pozměňovací návrh 1483
Péter Niedermüller, Sylvie Guillaume

Návrh nařízení
Čl. 50 – odst. 1 – písm. c (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	c) bylo-li třetí zemi pozastaveno zařazení na společný seznam EU bezpečných zemí původu podle čl. 49 odst. 1 tohoto nařízení, členské státy tuto zemi neoznačí za bezpečnou zemi původu na vnitrostátní úrovni;

Or. en

Pozměňovací návrh 1484
Péter Niedermüller, Sylvie Guillaume

Návrh nařízení
Čl. 50 – odst. 1 – písm. d (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	d) byla-li třetí země odstraněna ze společného seznamu EU bezpečných zemí původu podle článku 49a, může členský stát informovat Komisi, pokud shledá, že na základě změny situace v dané třetí zemi tato země opět splňuje kritéria stanovená v příloze I této směrnice pro zařazení na společný seznam EU bezpečných zemí původu. ***Komise takové oznámení členského státu přezkoumá a případně předloží návrh Evropskému parlamentu a Radě na***

příslušnou změnu společného seznamu EU bezpečných zemí původu.

Pokud se Komise rozhodne takový návrh nepředložit, členská státy nesmějí dotčenou zemi na vnitrostátní úrovni označit za bezpečnou zemi původu.

Or. en

Pozměňovací návrh 1485
Monika Hohlmeier, Heinz K. Becker

Návrh nařízení
Čl. 50 – odst. 1 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	1a. Členské státy Komisi a Agentuře Evropské unie pro azyl oznámí třetí země označené za bezpečné třetí země nebo bezpečné země původu na vnitrostátní úrovni bezprostředně poté, co je takto označí. Členské státy Komisi a agenturu jednou ročně informují o dalších bezpečných třetích zemích, na které tento pojem uplatnily v jednotlivých případech ve vztahu ke konkrétním žadatelům.

Or. en

Odůvodnění

Přesunutí textu z čl. 50 odst. 4.

Pozměňovací návrh 1486
Kinga Gál

Návrh nařízení
Čl. 50 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Pokud je pozastaveno označení třetí země jako bezpečné třetí země na	***vypouští se***

úrovni Unie nebo zařazení třetí země na společný seznam EU v příloze 1 tohoto nařízení podle čl. 49 odst. 1, členské státy danou zemi neoznačí za bezpečnou třetí zemi nebo bezpečnou třetí zemi původu na vnitrostátní úrovni ani na ni v individuálním případě neuplatní pojem bezpečné třetí země ve vztahu ke konkrétnímu žadateli.

Or. hu

Pozměňovací návrh 1487
Péter Niedermüller, Sylvie Guillaume

Návrh nařízení
Čl. 50 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Pokud je pozastaveno označení třetí země jako bezpečné třetí země na úrovni Unie nebo zařazení třetí země na společný seznam EU v příloze 1 tohoto nařízení podle čl. 49 odst. 1, členské státy danou zemi neoznačí za bezpečnou třetí zemi nebo bezpečnou třetí zemi původu na vnitrostátní úrovni ani na ni v individuálním případě neuplatní pojem bezpečné třetí země ve vztahu ke konkrétnímu žadateli.	***vypouští se***

Or. en

Odůvodnění

Příslušná část tohoto textu byla přesunuta do odstavce 1.

Pozměňovací návrh 1488
Jussi Halla-aho

Návrh nařízení
Čl. 50 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Pokud je pozastaveno označení třetí země jako bezpečné třetí země na úrovni Unie nebo zařazení třetí země na společný seznam EU v příloze 1 tohoto nařízení podle čl. 49 odst. 1, členské státy danou zemi neoznačí za bezpečnou třetí zemi nebo bezpečnou třetí zemi původu na vnitrostátní úrovni ani na ni v individuálním případě neuplatní pojem bezpečné třetí země ve vztahu ke konkrétnímu žadateli.	2. Pokud je pozastaveno označení třetí země jako bezpečné třetí země na úrovni Unie nebo zařazení třetí země na společný seznam EU v příloze 1 tohoto nařízení podle čl. 49 odst. 1, členské státy ***bez rozumného odůvodnění*** danou zemi neoznačí za bezpečnou třetí zemi nebo bezpečnou třetí zemi původu na vnitrostátní úrovni ani na ni v individuálním případě neuplatní pojem bezpečné třetí země ve vztahu ke konkrétnímu žadateli.

Or. en

Pozměňovací návrh 1489
Kinga Gál

Návrh nařízení
Čl. 50 – odst. 3 – pododstavec 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Pokud bylo označení třetí země za bezpečnou třetí zemi na úrovni Unie zrušeno nebo pokud byla třetí země vyřazena se společného seznamu EU v příloze 1 tohoto nařízení v souladu s řádným legislativním postupem, může členský stát oznámit Komisi, že se domnívá, že daná země v návaznosti na změny situace v ní opět splňuje podmínky stanovené v čl. 45 odst. 1 a v článku 47.	***vypouští se***

Or. hu

Pozměňovací návrh 1490
Péter Niedermüller, Sylvie Guillaume

Návrh nařízení
Čl. 50 – odst. 3 – pododstavec 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Pokud bylo označení třetí země za bezpečnou třetí zemi na úrovni Unie zrušeno nebo pokud byla třetí země vyřazena se společného seznamu EU v příloze 1 tohoto nařízení v souladu s řádným legislativním postupem, může členský stát oznámit Komisi, že se domnívá, že daná země v návaznosti na změny situace v ní opět splňuje podmínky stanovené v čl. 45 odst. 1 a v článku 47.	***vypouští se***

Or. en

Odůvodnění

Tento pozměňovací návrh se předkládá za účelem soudržnosti se změnou odstavce 1.

Pozměňovací návrh 1491
Monika Hohlmeier, Heinz K. Becker

Návrh nařízení
Čl. 50 – odst. 3 – pododstavec 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Pokud bylo označení třetí země za bezpečnou třetí zemi na úrovni Unie zrušeno nebo pokud byla třetí země vyřazena se společného seznamu EU v příloze 1 tohoto nařízení v souladu s řádným legislativním postupem, ***může*** členský stát ***oznámit*** Komisi, že se domnívá, že daná země v návaznosti na změny situace v ní opět splňuje podmínky ***stanovené v čl. 45 odst. 1 a v článku 47***.	Pokud bylo označení třetí země za bezpečnou třetí zemi na úrovni Unie zrušeno nebo pokud byla třetí země vyřazena se společného seznamu EU v příloze 1 tohoto nařízení v souladu s řádným legislativním postupem, ***oznámí*** členský stát Komisi, že se domnívá, že daná země v návaznosti na změny situace v ní opět splňuje podmínky ***členského státu pro to, aby mohla být považována za bezpečnou třetí zemi nebo bezpečnou zemi původu podle vnitrostátního určení***.

Or. en

Pozměňovací návrh 1492
Kinga Gál

Návrh nařízení
Čl. 50 – odst. 3 – pododstavec 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Toto oznámení musí zahrnovat odůvodněné posouzení toho, že daná země podmínky stanovené v čl. 45 odst. 1 a článku 47 splňuje, včetně vysvětlení toho, jak konkrétně změny situace v dané třetí zemi přispěly k tomu, že země tyto podmínky opět splňuje.	***vypouští se***

Or. hu

Pozměňovací návrh 1493
Péter Niedermüller, Sylvie Guillaume

Návrh nařízení
Čl. 50 – odst. 3 – pododstavec 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Toto oznámení musí zahrnovat odůvodněné posouzení toho, že daná země podmínky stanovené v čl. 45 odst. 1 a článku 47 splňuje, včetně vysvětlení toho, jak konkrétně změny situace v dané třetí zemi přispěly k tomu, že země tyto podmínky opět splňuje.	***vypouští se***

Or. en

Odůvodnění

Tento pozměňovací návrh se předkládá za účelem soudržnosti se změnou odstavce 1.

Pozměňovací návrh 1494
Monika Hohlmeier, Heinz K. Becker

Návrh nařízení
Čl. 50 – odst. 3 – pododstavec 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Toto oznámení musí zahrnovat odůvodněné posouzení toho, že daná země podmínky stanovené v čl. 45 odst. 1 a článku 47 splňuje, včetně vysvětlení toho, jak konkrétně změny situace v dané třetí zemi přispěly k tomu, že země tyto podmínky opět splňuje.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 1495
Kinga Gál

Návrh nařízení
Čl. 50 – odst. 3 – pododstavec 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Oznamující členský stát může třetí zemi označit za bezpečnou třetí zemi nebo za bezpečnou zemi původu na vnitrostátní úrovni, pouze pokud Komise proti takovému označení nevznese námitku.	***vypouští se***

Or. hu

Pozměňovací návrh 1496
Jussi Halla-aho

Návrh nařízení
Čl. 50 – odst. 3 – pododstavec 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Oznamující členský stát může třetí zemi označit za bezpečnou třetí zemi nebo za bezpečnou zemi původu na vnitrostátní úrovni, pouze pokud Komise proti takovému označení nevznese námitku.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 1497
Péter Niedermüller, Sylvie Guillaume

Návrh nařízení
Čl. 50 – odst. 3 – pododstavec 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Oznamující členský stát může třetí zemi označit za bezpečnou třetí zemi nebo za bezpečnou zemi původu na vnitrostátní úrovni, pouze pokud Komise proti takovému označení nevznese námitku.	***vypouští se***

Or. en

Odůvodnění

Tento pozměňovací návrh se předkládá za účelem soudržnosti se změnou odstavce 1.

Pozměňovací návrh 1498
Monika Hohlmeier, Heinz K. Becker

Návrh nařízení
Čl. 50 – odst. 3 – pododstavec 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Oznamující členský stát může třetí zemi označit za bezpečnou třetí zemi nebo za bezpečnou zemi původu na vnitrostátní úrovni, pouze pokud Komise proti takovému označení nevznese námitku.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 1499
Kinga Gál

Návrh nařízení
Čl. 50 – odst. 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4. Členské státy Komisi a Agentuře Evropské unie pro azyl oznámí třetí země označené za bezpečné třetí země nebo bezpečné země původu na vnitrostátní úrovni bezprostředně poté, co je takto označí. Členské státy Komisi a agenturu jednou ročně informují o dalších bezpečných třetích zemích, na které tento pojem uplatnily v jednotlivých případech ve vztahu ke konkrétním žadatelům.	***vypouští se***

Or. hu

Pozměňovací návrh 1500
Monika Hohlmeier, Heinz K. Becker

Návrh nařízení
Čl. 50 – odst. 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4. Členské státy Komisi a Agentuře Evropské unie pro azyl oznámí třetí země označené za bezpečné třetí země nebo bezpečné země původu na vnitrostátní úrovni bezprostředně poté, co je takto označí. Členské státy Komisi a agenturu jednou ročně informují o dalších bezpečných třetích zemích, na které tento pojem uplatnily v jednotlivých případech ve vztahu ke konkrétním žadatelům.	***vypouští se***

Or. en

Odůvodnění

Přesunutí textu do nového odstavce 1a článku 50.

Pozměňovací návrh 1501
Péter Niedermüller, Sylvie Guillaume

Návrh nařízení

Čl. 50 – odst. 4 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	4a. Tři roky po vstupu tohoto nařízení v platnost bude za bezpečnou zemi původu považována pouze třetí země, která je uvedena na společném seznamu EU bezpečných zemí původu podle tohoto nařízení.

Or. en

Odůvodnění

Znění uvedeno do souladu s pozměňovacím návrhem 39 v postoji Parlamentu k nařízení o bezpečných zemích původu.

Pozměňovací návrh 1502
Marina Albiol Guzmán

Návrh nařízení
Článek 51

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Článek 51	***vypouští se***
Odnětí mezinárodní ochrany	
Rozhodující orgán zahájí posouzení za účelem odnětí mezinárodní ochrany určité osobě, objeví-li se nové prvky nebo zjištění naznačující, že existují důvody pro nové posouzení platnosti její mezinárodní ochrany, zejména v případech uvedených v článcích 15 a 21 nařízení (EU) XXXX/XXX (kvalifikační nařízení).	

Or. en

Pozměňovací návrh 1503
Ska Keller
za skupinu Verts/ALE
Judith Sargentini, Jean Lambert

Návrh nařízení
Článek 51

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Článek 51	***vypouští se***
Odnětí mezinárodní ochrany	
Rozhodující orgán zahájí posouzení za účelem odnětí mezinárodní ochrany určité osobě, objeví-li se nové prvky nebo zjištění naznačující, že existují důvody pro nové posouzení platnosti její mezinárodní ochrany, zejména v případech uvedených v článcích 15 a 21 nařízení (EU) XXXX/XXX (kvalifikační nařízení).	

Or. en

Pozměňovací návrh 1504
Péter Niedermüller

Návrh nařízení
Čl. 51 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Rozhodující orgán ***zahájí*** posouzení za účelem odnětí mezinárodní ochrany určité osobě***, objeví-li se nové prvky nebo zjištění naznačující, že existují důvody pro nové posouzení platnosti její mezinárodní ochrany, zejména*** v případech uvedených v článcích 15 a 21 nařízení (EU) XXXX/XXX (kvalifikační nařízení).	Rozhodující orgán ***může zahájit*** posouzení za účelem odnětí mezinárodní ochrany určité osobě v případech uvedených v článcích 15 a 21 nařízení (EU) XXXX/XXX (kvalifikační nařízení).

Or. en

Odůvodnění

Důvody pro odnětí statusu se zabývá kvalifikační nařízení a mělo by tomu tak být i nadále. Znění tohoto odstavce bylo uvedeno do souladu s textem, který o kvalifikačním nařízení přijal Parlament.

Pozměňovací návrh 1505

Jussi Halla-aho

Návrh nařízení
Čl. 51 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Rozhodující orgán zahájí posouzení za účelem odnětí mezinárodní ochrany určité osobě, ***objeví-li*** se nové prvky nebo zjištění naznačující, že existují důvody pro nové posouzení platnosti její mezinárodní ochrany, zejména v případech uvedených v článcích 15 a 21 nařízení (EU) XXXX/XXX (kvalifikační nařízení).	Rozhodující orgán zahájí posouzení za účelem odnětí mezinárodní ochrany určité osobě ***bezodkladně poté, co se objeví*** nové prvky nebo zjištění naznačující, že existují důvody pro nové posouzení platnosti její mezinárodní ochrany, zejména v případech uvedených v článcích 15 a 21 nařízení (EU) XXXX/XXX (kvalifikační nařízení).

Or. en

Pozměňovací návrh 1506
Marina Albiol Guzmán

Návrh nařízení
Článek 52

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
[...]	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 1507
Ska Keller
za skupinu Verts/ALE
Jean Lambert, Judith Sargentini

Návrh nařízení
Čl. 52 – odst. 1 – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Zvažuje-li příslušný orgán odnětí mezinárodní ochrany státnímu příslušníkovi třetí země nebo osobě bez státní příslušnosti***, a to i v kontextu pravidelného přezkumu statusu podle***	1. Zvažuje-li příslušný orgán odnětí mezinárodní ochrany státnímu příslušníkovi třetí země nebo osobě bez státní příslušnosti, požívá dotyčná osoba

článků 15 a 21 nařízení (EU) XXXX/XXX (kvalifikační nařízení), požívá dotyčná osoba níže uvedených záruk, zejména:

níže uvedených záruk, zejména:

Or. en

Pozměňovací návrh 1508
Péter Niedermüller

Návrh nařízení
Čl. 52 – odst. 1 – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Zvažuje-li příslušný orgán odnětí mezinárodní ochrany státnímu příslušníkovi třetí země nebo osobě bez státní příslušnosti***, a to i v kontextu pravidelného přezkumu statusu podle článků 15 a 21 nařízení (EU) XXXX/XXX (kvalifikační nařízení)***, požívá dotyčná osoba níže uvedených záruk, zejména:	1. Zvažuje-li příslušný orgán odnětí mezinárodní ochrany státnímu příslušníkovi třetí země nebo osobě bez státní příslušnosti, požívá dotyčná osoba níže uvedených záruk, zejména:

Or. en

Odůvodnění

Znění uvedeno do souladu s postojem parlamentu ke kvalifikačnímu nařízení.

Pozměňovací návrh 1509
Jussi Halla-aho

Návrh nařízení
Čl. 52 – odst. 2 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a) příslušný orgán mohl získat přesné a aktuální informace ***z různých zdrojů, například*** od Agentury Evropské unie pro azyl a ***Úřadu vysokého komisaře Organizace spojených národů pro uprchlíky***, týkající se obecné situace, která panuje v zemích původu dotyčných osob a	a) příslušný orgán mohl získat přesné a aktuální informace od Agentury Evropské unie pro azyl a ***Evropské služby pro vnější činnost*** týkající se obecné situace, která panuje v zemích původu dotyčných osob a

Or. en

Pozměňovací návrh 1510
Péter Niedermüller

Návrh nařízení
Čl. 52 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Rozhodnutí příslušného orgánu o odnětí mezinárodní ochrany se sděluje písemně. Rozhodnutí obsahuje skutkové a právní odůvodnění ***a písemné*** poučení o tom, jak lze toto rozhodnutí napadnout.	3. Rozhodnutí příslušného orgánu o odnětí mezinárodní ochrany se sděluje písemně ***bezodkladně a v každém případě ne později než sedm dní po přijetí rozhodnutí***. Rozhodnutí obsahuje skutkové a právní odůvodnění**.** Poučení o tom, jak lze toto rozhodnutí napadnout***, a to včetně příslušných časových lhůt, se sděluje písemně***.

Or. en

Odůvodnění

Znění uvedeno do souladu se zněním čl. 35 odst. 2 o informování žadatelů o rozhodnutí týkajících se jejich žádosti. Stejné znění by mělo být použito pro rozhodnutí o odnětí mezinárodní ochrany.

Pozměňovací návrh 1511
Jussi Halla-aho

Návrh nařízení
Čl. 52 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Rozhodnutí příslušného orgánu o odnětí mezinárodní ochrany se sděluje písemně. Rozhodnutí obsahuje skutkové a právní odůvodnění a písemné poučení o tom, jak lze toto rozhodnutí napadnout.	3. Rozhodnutí příslušného orgánu o odnětí mezinárodní ochrany ***učiněné do dvou měsíců od zahájení řízení*** se sděluje písemně. Rozhodnutí obsahuje skutkové a právní odůvodnění a písemné poučení o tom, jak lze toto rozhodnutí napadnout.

Or. en

Pozměňovací návrh 1512
Sergei Stanishev

Návrh nařízení
Čl. 53 – odst. 1 – písm. a – bod i

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
i) o zamítnutí žádosti jako nepřípustné podle čl. 36 odst. 1;	***vypouští se***

Or. en

Odůvodnění

V souladu s předchozími pozměňovacími návrhy na odstranění kontrol přípustnosti jakožto požadavku před uplatněním dublinského nařízení.

Pozměňovací návrh 1513
Péter Niedermüller

Návrh nařízení
Čl. 53 – odst. 1 – písm. a – bod iii

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
iii) o zamítnutí žádosti jako výslovně vzaté zpět nebo ***odstoupené*** podle článků 38 a 39	iii) o zamítnutí žádosti jako výslovně vzaté zpět nebo ***konkludentně vzaté zpět*** podle článků 38 a 39

Or. en

Odůvodnění

Pro soudržnost s předchozími pozměňovacími návrhy.

Pozměňovací návrh 1514
Anna Maria Corazza Bildt, Caterina Chinnici, Carlos Coelho

Návrh nařízení
Čl. 53 – odst. 1 – písm. b a (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	ba) rozhodnutí stanovující, že jsou starší 18 let.

Or. en

Pozměňovací návrh 1515
Beatrix von Storch

Návrh nařízení
Čl. 53 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Osoby uznané jako mající nárok na doplňkovou ochranu mají právo na účinnou nápravu rozhodnutí pokládajícího žádost za nedůvodnou ve vztahu k postavení uprchlíka.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 1516
Péter Niedermüller, Caterina Chinnici, Ana Gomes, Josef Weidenholzer

Návrh nařízení
Čl. 53 – odst. 2 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	2a. V případě žadatelů, kteří o sobě tvrdí, že jsou nezletilými osobami bez doprovodu, rozhodnutí určující jejich věk podle článku 24.

Or. en

Odůvodnění

Nezletilé osoby bez doprovodu by měly mít možnost napadnout rozhodnutí o určení jejich věku.

Pozměňovací návrh 1517
Marina Albiol Guzmán

Návrh nařízení
Čl. 53 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Účinný opravný prostředek ve smyslu odstavce 1 zahrnuje úplné posouzení ex nunc jak skutkové, tak právní stránky, včetně případného posouzení potřeby mezinárodní ochrany podle nařízení (EU) XXXX/XXX (kvalifikační nařízení).	***vypouští se***
Žadatel může předkládat pouze nové prvky, které jsou relevantní pro posouzení žádosti a o kterých nemohl vědět dříve nebo které se týkají změn jeho situace.	

Or. en

Pozměňovací návrh 1518
Péter Niedermüller, Caterina Chinnici, Ana Gomes, Josef Weidenholzer

Návrh nařízení
Čl. 53 – odst. 3 – pododstavec 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Žadatel může předkládat pouze nové prvky, které jsou relevantní pro posouzení žádosti a o kterých nemohl vědět dříve nebo které se týkají změn jeho situace.	***vypouští se***

Or. en

Odůvodnění

Odvolání by mělo zvážit všechny prvky předložené žadatelem, ať byly vzneseny dříve či nikoliv.

Pozměňovací návrh 1519
Ska Keller

za skupinu Verts/ALE
Jean Lambert, Judith Sargentini, Bodil Valero

Návrh nařízení
Čl. 53 – odst. 3 – pododstavec 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Žadatel může předkládat ***pouze*** nové prvky, které jsou relevantní pro posouzení žádosti ***a o kterých nemohl vědět dříve nebo které se týkají změn jeho situace***.	Žadatel může předkládat jakékoliv nové prvky, které jsou relevantní pro posouzení žádosti.

Or. en

Pozměňovací návrh 1520
Cecilia Wikström

Návrh nařízení
Čl. 53 – odst. 3 – pododstavec 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Žadatel může předkládat pouze nové prvky, které jsou relevantní pro posouzení žádosti ***a o kterých nemohl vědět dříve nebo které se týkají změn jeho situace***.	Žadatel může předkládat pouze nové prvky, které jsou relevantní pro posouzení žádosti.

Or. en

Odůvodnění

Žadatel nemá žádný důvod zadržovat informace, které by zvýšily jeho šanci na získání ochrany. Tento dodatečný požadavek pouze zvyšuje riziko vleklých sporů o technických záležitostech v souvislosti s tím, kdy byly informace známy, spíše než aby se soustředil na podstatné záležitosti.

Pozměňovací návrh 1521
Ska Keller
za skupinu Verts/ALE
Jean Lambert, Bodil Valero, Judith Sargentini

Návrh nařízení
Čl. 53 – odst. 3 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	3a. Žadatel má právo na ústní slyšení před odvolacím soudem nebo tribunálem první instance.

Or. en

Pozměňovací návrh 1522
Ska Keller
za skupinu Verts/ALE
Jean Lambert, Judith Sargentini, Bodil Valero

Návrh nařízení
Čl. 53 – odst. 6 – pododstavec 1 – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Žadatelé podávají odvolání proti jakémukoli rozhodnutí podle odstavce 1***:***	Žadatelé podávají odvolání proti jakémukoli rozhodnutí podle odstavce 1 ***ve lhůtě jednoho měsíce od obdržení oznámení o tomto rozhodnutí.***

Or. en

Pozměňovací návrh 1523
Beatrix von Storch

Návrh nařízení
Čl. 53 – odst. 6 – pododstavec 1 – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Žadatelé ***podávají*** odvolání proti jakémukoli rozhodnutí podle odstavce 1:	Žadatelé ***mohou podat*** odvolání proti jakémukoli rozhodnutí podle odstavce 1:

Or. en

Pozměňovací návrh 1524
Ska Keller
za skupinu Verts/ALE
Jean Lambert, Judith Sargentini, Bodil Valero

Návrh nařízení
Čl. 53 – odst. 6 – pododstavec 1 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a) do jednoho týdne v případě rozhodnutí o zamítnutí následné žádosti jako nepřípustné nebo zjevně nedůvodné;	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 1525
Marina Albiol Guzmán

Návrh nařízení
Čl. 53 – odst. 6 – pododstavec 1 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a) do jednoho ***týdne*** v případě rozhodnutí o zamítnutí ***následné*** žádosti jako nepřípustné ***nebo zjevně nedůvodné***;	a) do jednoho ***měsíce*** v případě rozhodnutí o zamítnutí žádosti jako nepřípustné ***nebo v případě rozhodnutí o zamítnutí žádosti jako vzaté zpět nebo v případě rozhodnutí o zamítnutí žádosti, pokud jde o postavení uprchlíka nebo status doplňkové ochrany***;

Or. en

Pozměňovací návrh 1526
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Návrh nařízení
Čl. 53 – odst. 6 – pododstavec 1 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a) do ***jednoho týdne*** v případě rozhodnutí o zamítnutí následné žádosti jako nepřípustné nebo zjevně nedůvodné;	a) do ***dvou týdnů*** v případě rozhodnutí o zamítnutí následné žádosti jako nepřípustné nebo zjevně nedůvodné;

Or. en

Odůvodnění

Jeden týden je nerealisticky krátí lhůta.

Pozměňovací návrh 1527
Péter Niedermüller

Návrh nařízení
Čl. 53 – odst. 6 – pododstavec 1 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a) do ***jednoho týdne*** v případě rozhodnutí o zamítnutí následné žádosti ***jako nepřípustné nebo zjevně nedůvodné***;	a) do ***15 pracovních dnů*** v případě rozhodnutí o zamítnutí následné žádosti;

Or. en

Odůvodnění

Lhůty navrhované Komisí jsou pro žadatele velmi náročné, především pokud je zadržován. Je třeba poskytnout dostatečný čas, aby mohl žadatel řádně uplatnit své právo na účinnou nápravu.

Pozměňovací návrh 1528
Marina Albiol Guzmán

Návrh nařízení
Čl. 53 – odst. 6 – pododstavec 1 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
b) do dvou týdnů v případě rozhodnutí o zamítnutí žádosti jako nepřípustné nebo v případě rozhodnutí o zamítnutí žádosti jako výslovně vzaté zpět nebo odstoupené nebo v případě rozhodnutí o zamítnutí žádosti jako nedůvodné nebo zjevně nedůvodné, pokud jde o postavení uprchlíka nebo status doplňkové ochrany v návaznosti na zrychlené posuzovací řízení či řízení na hranicích nebo zatímco je žadatel v zajišťovacím zařízení;	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 1529
Ska Keller
za skupinu Verts/ALE
Jean Lambert, Judith Sargentini

Návrh nařízení
Čl. 53 – odst. 6 – pododstavec 1 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
b) do dvou týdnů v případě rozhodnutí o zamítnutí žádosti jako nepřípustné nebo v případě rozhodnutí o zamítnutí žádosti jako výslovně vzaté zpět nebo odstoupené nebo v případě rozhodnutí o zamítnutí žádosti jako nedůvodné nebo zjevně nedůvodné, pokud jde o postavení uprchlíka nebo status doplňkové ochrany v návaznosti na zrychlené posuzovací řízení či řízení na hranicích nebo zatímco je žadatel v zajišťovacím zařízení;	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 1530
Péter Niedermüller

Návrh nařízení
Čl. 53 – odst. 6 – pododstavec 1 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
b) do ***dvou*** týdnů v případě rozhodnutí o zamítnutí žádosti jako nepřípustné nebo v případě rozhodnutí o zamítnutí žádosti jako výslovně vzaté zpět nebo ***odstoupené*** nebo v případě rozhodnutí o zamítnutí žádosti jako nedůvodné nebo zjevně nedůvodné, pokud jde o postavení uprchlíka nebo status doplňkové ochrany v návaznosti na zrychlené posuzovací řízení či řízení na hranicích nebo zatímco je žadatel v	b) do ***čtyř*** týdnů v případě rozhodnutí o zamítnutí žádosti jako nepřípustné nebo v případě rozhodnutí o zamítnutí žádosti jako výslovně vzaté zpět nebo ***konkludentně vzaté zpět*** nebo v případě rozhodnutí o zamítnutí žádosti jako nedůvodné nebo zjevně nedůvodné, pokud jde o postavení uprchlíka nebo status doplňkové ochrany v návaznosti na zrychlené posuzovací řízení či řízení na hranicích nebo zatímco je

zajišťovacím zařízení;	žadatel v zajišťovacím zařízení;

Or. en

Pozměňovací návrh 1531
Emil Radev

Návrh nařízení
Čl. 53 – odst. 6 – pododstavec 1 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
b) do ***dvou týdnů*** v případě rozhodnutí o zamítnutí žádosti jako nepřípustné nebo v případě rozhodnutí o zamítnutí žádosti jako výslovně vzaté zpět nebo odstoupené nebo v případě rozhodnutí o zamítnutí žádosti jako nedůvodné nebo zjevně nedůvodné, pokud jde o postavení uprchlíka nebo status doplňkové ochrany v návaznosti na zrychlené posuzovací řízení či řízení na hranicích nebo zatímco je žadatel v zajišťovacím zařízení;	b) do ***jednoho týdne*** v případě rozhodnutí o zamítnutí žádosti jako nepřípustné nebo v případě rozhodnutí o zamítnutí žádosti jako výslovně vzaté zpět nebo odstoupené nebo v případě rozhodnutí o zamítnutí žádosti jako nedůvodné nebo zjevně nedůvodné, pokud jde o postavení uprchlíka nebo status doplňkové ochrany v návaznosti na zrychlené posuzovací řízení či řízení na hranicích nebo zatímco je žadatel v zajišťovacím zařízení;

Or. bg

Pozměňovací návrh 1532
Monika Hohlmeier, Heinz K. Becker

Návrh nařízení
Čl. 53 – odst. 6 – pododstavec 1 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
b) do ***dvou týdnů*** v případě rozhodnutí o zamítnutí žádosti jako nepřípustné nebo v případě rozhodnutí o zamítnutí žádosti jako výslovně vzaté zpět nebo odstoupené nebo v případě rozhodnutí o zamítnutí žádosti jako nedůvodné nebo zjevně nedůvodné, pokud jde o postavení uprchlíka nebo status doplňkové ochrany v návaznosti na zrychlené posuzovací řízení či řízení na	b) do ***jednoho týdne*** v případě rozhodnutí o zamítnutí žádosti jako nepřípustné nebo v případě rozhodnutí o zamítnutí žádosti jako výslovně vzaté zpět nebo odstoupené nebo v případě rozhodnutí o zamítnutí žádosti jako nedůvodné nebo zjevně nedůvodné, pokud jde o postavení uprchlíka nebo status doplňkové ochrany v návaznosti na

hranicích nebo zatímco je žadatel v zajišťovacím zařízení;	zrychlené posuzovací řízení či řízení na hranicích nebo zatímco je žadatel v zajišťovacím zařízení;

Or. en

Pozměňovací návrh 1533
Beatrix von Storch

Návrh nařízení
Čl. 53 – odst. 6 – pododstavec 1 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
b) do dvou týdnů v případě rozhodnutí o zamítnutí žádosti jako nepřípustné nebo v případě rozhodnutí o zamítnutí žádosti jako výslovně vzaté zpět nebo odstoupené nebo v případě rozhodnutí o zamítnutí žádosti jako nedůvodné nebo zjevně nedůvodné, pokud jde o postavení uprchlíka ***nebo status doplňkové ochrany*** v návaznosti na zrychlené posuzovací řízení či řízení na hranicích nebo zatímco je žadatel v zajišťovacím zařízení;	b) do dvou týdnů v případě rozhodnutí o zamítnutí žádosti jako nepřípustné nebo v případě rozhodnutí o zamítnutí žádosti jako výslovně vzaté zpět nebo odstoupené nebo v případě rozhodnutí o zamítnutí žádosti jako nedůvodné nebo zjevně nedůvodné, pokud jde o postavení uprchlíka v návaznosti na zrychlené posuzovací řízení či řízení na hranicích nebo zatímco je žadatel v zajišťovacím zařízení;

Or. en

Pozměňovací návrh 1534
Ska Keller
za skupinu Verts/ALE
Jean Lambert, Judith Sargentini, Bodil Valero

Návrh nařízení
Čl. 53 – odst. 6 – pododstavec 1 – písm. c

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
c) do jednoho měsíce v případě rozhodnutí o zamítnutí žádosti jako nedůvodné ve vztahu k postavení uprchlíka nebo statusu doplňkové ochrany, pokud není posouzení zrychlené, nebo v případě rozhodnutí o odnětí	***vypouští se***

mezinárodní ochrany.

Or. en

Pozměňovací návrh 1535
Marina Albiol Guzmán

Návrh nařízení
Čl. 53 – odst. 6 – pododstavec 1 – písm. c

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
c) do jednoho měsíce v případě rozhodnutí o zamítnutí žádosti jako nedůvodné ve vztahu k postavení uprchlíka nebo statusu doplňkové ochrany, pokud není posouzení zrychlené, nebo v případě rozhodnutí o odnětí mezinárodní ochrany.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 1536
Emil Radev

Návrh nařízení
Čl. 53 – odst. 6 – pododstavec 1 – písm. c

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
c) do jednoho ***měsíce*** v případě rozhodnutí o zamítnutí žádosti jako nedůvodné ve vztahu k postavení uprchlíka nebo statusu doplňkové ochrany, pokud není posouzení zrychlené, nebo v případě rozhodnutí o odnětí mezinárodní ochrany.	c) do jednoho ***týdne*** v případě rozhodnutí o zamítnutí žádosti jako nedůvodné ve vztahu k postavení uprchlíka nebo statusu doplňkové ochrany, pokud není posouzení zrychlené, nebo v případě rozhodnutí o odnětí mezinárodní ochrany.

Or. bg

Pozměňovací návrh 1537
Jussi Halla-aho

Návrh nařízení
Čl. 53 – odst. 6 – pododstavec 1 – písm. c

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
c) do ***jednoho měsíce*** v případě rozhodnutí o zamítnutí žádosti jako nedůvodné ve vztahu k postavení uprchlíka nebo statusu doplňkové ochrany, pokud není posouzení zrychlené, nebo v případě rozhodnutí o odnětí mezinárodní ochrany.	c) do ***tří týdnů*** v případě rozhodnutí o zamítnutí žádosti jako nedůvodné ve vztahu k postavení uprchlíka nebo statusu doplňkové ochrany, pokud není posouzení zrychlené, nebo v případě rozhodnutí o odnětí mezinárodní ochrany.

Or. en

Pozměňovací návrh 1538
Monika Hohlmeier, Heinz K. Becker

Návrh nařízení
Čl. 53 – odst. 6 – pododstavec 1 – písm. c

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
c) do ***jednoho měsíce*** v případě rozhodnutí o zamítnutí žádosti jako nedůvodné ve vztahu k postavení uprchlíka nebo statusu doplňkové ochrany, pokud není posouzení zrychlené, nebo v případě rozhodnutí o odnětí mezinárodní ochrany.	c) do ***dvou týdnů*** v případě rozhodnutí o zamítnutí žádosti jako nedůvodné ve vztahu k postavení uprchlíka nebo statusu doplňkové ochrany, pokud není posouzení zrychlené, nebo v případě rozhodnutí o odnětí mezinárodní ochrany.

Or. en

Pozměňovací návrh 1539
Beatrix von Storch

Návrh nařízení
Čl. 53 – odst. 6 – pododstavec 1 – písm. c

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
c) do jednoho měsíce v případě rozhodnutí o zamítnutí žádosti jako nedůvodné ve vztahu k postavení uprchlíka ***nebo statusu doplňkové ochrany***, pokud není posouzení zrychlené, nebo v případě	c) do jednoho měsíce v případě rozhodnutí o zamítnutí žádosti jako nedůvodné ve vztahu k postavení uprchlíka, pokud není posouzení zrychlené, nebo v případě rozhodnutí o odnětí

rozhodnutí o odnětí mezinárodní ochrany.	mezinárodní ochrany.

Or. en

Pozměňovací návrh 1540
Ska Keller
za skupinu Verts/ALE
Jean Lambert, Judith Sargentini, Bodil Valero

Návrh nařízení
Čl. 53 – odst. 6 – pododstavec 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Pro účely písmene b) mohou členské státy z moci úřední ***stanovit*** přezkum rozhodnutí přijatých v rámci řízení na hranicích	Členské státy z moci úřední ***stanoví*** přezkum rozhodnutí přijatých v rámci řízení na hranicích ***nebo v případě že byla rozhodnutí vydána v době, kdy byl žadatel zadržován***.

Or. en

Pozměňovací návrh 1541
Marina Albiol Guzmán

Návrh nařízení
Čl. 53 – odst. 6 – pododstavec 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Pro účely písmene ***b)*** mohou členské státy z moci úřední stanovit přezkum rozhodnutí přijatých v rámci řízení na hranicích	Pro účely písmene ***a)*** mohou členské státy z moci úřední stanovit přezkum rozhodnutí přijatých v rámci řízení na hranicích

Or. en

Pozměňovací návrh 1542
Marina Albiol Guzmán

Návrh nařízení
Čl. 53 – odst. 6 – pododstavec 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Lhůty uvedené v tomto odstavci ***začínají*** běžet ode dne, kdy je rozhodnutí rozhodujícího orgánu oznámeno žadateli, nebo pokud žadatel podal žádost o bezplatnou právní pomoc a zastupování, od okamžiku, kdy je ustanoven právní poradce nebo jiný poradce.	***Lhůta uvedená*** v tomto odstavci ***začíná*** běžet ode dne, kdy je rozhodnutí rozhodujícího orgánu oznámeno žadateli, nebo pokud žadatel podal žádost o bezplatnou právní pomoc a zastupování, od okamžiku, kdy je ustanoven právní poradce nebo jiný poradce. ***Pokud žadatel podal žádost o bezplatnou právní pomoc a zastupování ve smyslu článku 15, začínají tyto lhůty běžet od okamžiku, kdy je ustanoven právní poradce nebo konzultant.***

Or. en

Pozměňovací návrh 1543
Péter Niedermüller, Caterina Chinnici, Ana Gomes, Josef Weidenholzer

Návrh nařízení
Čl. 53 – odst. 6 – pododstavec 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Lhůta uvedená v tomto odstavci začíná běžet ode dne, kdy je rozhodnutí rozhodujícího orgánu oznámeno žadateli, ***nebo*** pokud žadatel podal žádost o ***bezplatnou*** právní pomoc a zastupování***, od okamžiku, kdy je ustanoven právní poradce nebo jiný poradce***.	Lhůta uvedená v tomto odstavci začíná běžet ode dne, kdy je rozhodnutí rozhodujícího orgánu oznámeno žadateli ***nebo příjemci***. ***Po oznámení žadateli nebo příjemci, a pokud*** žadatel ***nebo příjemce*** podal žádost o právní pomoc a zastupování ***ve smyslu čl. 14 odst. 1 a/nebo čl. 15 odst. 1, začínají tyto lhůty běžet od okamžiku, kdy je ustanoven právní poradce nebo konzultant***.

Or. en

Odůvodnění

Lhůty pro podání odvolání by měly být jasné. Zejména v případě, kdy si žadatel nebo příjemce přeje právní pomoc a zastupování by lhůty měly začít běžet až od okamžiku, kdy je právní poradce nebo jiný poradce ustanoven, a to bez ohledu na skutečnost, že by žadatel nebo příjemce měl být nejprve informován o rozhodnutí.

Pozměňovací návrh 1544
Ska Keller
za skupinu Verts/ALE
Judith Sargentini, Jean Lambert, Bodil Valero

Návrh nařízení
Čl. 53 – odst. 6 – pododstavec 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Lhůty uvedené v tomto odstavci ***začínají*** běžet ode dne, kdy je rozhodnutí rozhodujícího orgánu oznámeno žadateli***, nebo pokud žadatel podal žádost o bezplatnou*** právní ***pomoc a zastupování, od okamžiku, kdy je ustanoven právní poradce nebo jiný poradce***.	***Lhůta uvedená*** v tomto odstavci začíná běžet ode dne, kdy je rozhodnutí rozhodujícího orgánu oznámeno žadateli. ***Pokud žadatel podal žádost o bezplatnou*** právní ***pomoc a zastupování ve smyslu čl. 15 odst. 1 po oznámení takového rozhodnutí, začínají tyto lhůty běžet od okamžiku, kdy je ustanoven právní poradce nebo konzultant***.

Or. en

Pozměňovací návrh 1545
Jussi Halla-aho

Návrh nařízení
Čl. 53 – odst. 6 – pododstavec 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Lhůty uvedené v tomto odstavci začínají běžet ode dne, kdy je rozhodnutí rozhodujícího orgánu oznámeno žadateli, nebo ***pokud žadatel podal žádost o bezplatnou právní pomoc a zastupování,*** od okamžiku, kdy je ustanoven právní poradce nebo jiný poradce.	Lhůty uvedené v tomto odstavci začínají běžet ode dne, kdy je rozhodnutí rozhodujícího orgánu oznámeno žadateli, nebo od okamžiku, kdy je ustanoven právní poradce nebo jiný poradce.

Or. en

Pozměňovací návrh 1546
Marina Albiol Guzmán

Návrh nařízení

Čl. 54 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Soud nebo tribunál má pravomoc rozhodnout, zda žadatel smí či nesmí setrvat na území příslušného členského státu, buď na základě žádosti žadatele nebo z moci úřední, pokud právo žadatele setrvat v tomto členském státě skončilo v důsledku některé z těchto kategorií rozhodnutí:	***vypouští se***
a) rozhodnutí, které žádost považuje za zjevně nedůvodnou nebo žádost zamítá jako nedůvodnou ve vztahu k postavení uprchlíka nebo statusu doplňkové ochrany, v případech, které jsou předmětem zrychleného řízení nebo řízení na hranicích;	
b) rozhodnutí, které žádost zamítá jako nepřípustnou podle čl. 36 odst. 1 písm. a) a c);	
c) rozhodnutí, které žádost zamítá jako výslovně vzatou zpět nebo odstoupenou podle článku 38 nebo 39.	

Or. en

Pozměňovací návrh 1547
Ska Keller
za skupinu Verts/ALE
Judith Sargentiniová

Návrh nařízení
Čl. 54 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Soud nebo tribunál má pravomoc rozhodnout, zda žadatel smí či nesmí setrvat na území příslušného členského státu, buď na základě žádosti žadatele nebo z moci úřední, pokud právo žadatele setrvat v tomto členském státě skončilo v důsledku některé z těchto kategorií	***vypouští se***

rozhodnutí:

a) rozhodnutí, které žádost považuje za zjevně nedůvodnou nebo žádost zamítá jako nedůvodnou ve vztahu k postavení uprchlíka nebo statusu doplňkové ochrany, v případech, které jsou předmětem zrychleného řízení nebo řízení na hranicích;

b) rozhodnutí, které žádost zamítá jako nepřípustnou podle čl. 36 odst. 1 písm. a) a c);

c) rozhodnutí, které žádost zamítá jako výslovně vzatou zpět nebo odstoupenou podle článku 38 nebo 39.

Or. en

Pozměňovací návrh 1548
Beatrix von Storch

Návrh nařízení
Čl. 54 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Soud nebo tribunál má pravomoc rozhodnout, zda žadatel smí či nesmí setrvat na území příslušného členského státu, buď na základě žádosti žadatele nebo z moci úřední, pokud právo žadatele setrvat v tomto členském státě skončilo v důsledku některé z těchto kategorií rozhodnutí:	***vypouští se***
a) rozhodnutí, které žádost považuje za zjevně nedůvodnou nebo žádost zamítá jako nedůvodnou ve vztahu k postavení uprchlíka nebo statusu doplňkové ochrany, v případech, které jsou předmětem zrychleného řízení nebo řízení na hranicích;	
b) rozhodnutí, které žádost zamítá jako nepřípustnou podle čl. 36 odst. 1 písm. a) a c);	

c) rozhodnutí, které žádost zamítá jako výslovně vzatou zpět nebo odstoupenou podle článku 38 nebo 39.

Or. en

Pozměňovací návrh 1549
Jussi Halla-aho

Návrh nařízení
Čl. 54 – odst. 2 – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. ***Soud nebo tribunál má pravomoc rozhodnout, zda žadatel smí či nesmí setrvat na území příslušného členského státu, buď na základě žádosti žadatele nebo z moci úřední, pokud*** právo žadatele setrvat v tomto členském státě ***skončilo*** v důsledku některé z těchto kategorií rozhodnutí:	2. ***Aniž je dotčen první odstavec,*** právo žadatele setrvat v tomto členském státě ***skončí*** v důsledku některé z těchto kategorií rozhodnutí:

Or. en

Pozměňovací návrh 1550
Péter Niedermüller

Návrh nařízení
Čl. 54 – odst. 2 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a) rozhodnutí, které žádost považuje za zjevně nedůvodnou nebo žádost zamítá jako nedůvodnou ve vztahu k postavení uprchlíka nebo statusu doplňkové ochrany, v případech, které jsou předmětem zrychleného řízení nebo řízení na hranicích;	***vypouští se***

Or. en

Odůvodnění

Právo setrvat je ústředním právem žádosti o mezinárodní ochranu a je tedy i ústřední pro odvolání proti rozhodnutí o zamítnutí žádosti. Mohou vzniknout okolnosti v souvislosti s následnou žádostí, nebo v případě, že byla původní žádost výslovně vzata zpět, kdy je rozumné umožnit soudu, aby určil, zda může žadatel na území setrvat. V jiném případě by odvolání vždy mělo mít odkladný účinek.

Pozměňovací návrh 1551
Jussi Halla-aho

Návrh nařízení
Čl. 54 – odst. 2 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
b) rozhodnutí, které žádost zamítá jako nepřípustnou podle čl. 36 odst. 1 písm. a) a c);	b) rozhodnutí, které žádost zamítá jako nepřípustnou podle čl. 36 odst. 1 písm. a)***, b)*** a c);

Or. en

Pozměňovací návrh 1552
Péter Niedermüller

Návrh nařízení
Čl. 54 – odst. 2 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
b) rozhodnutí, které žádost zamítá jako nepřípustnou podle čl. 36 odst. 1 písm. ***a) a*** c);	b) rozhodnutí, které žádost zamítá jako nepřípustnou podle čl. 36 odst. 1 písm. c);

Or. en

Pozměňovací návrh 1553
Péter Niedermüller

Návrh nařízení
Čl. 54 – odst. 2 – písm. c

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
c) rozhodnutí, které žádost zamítá jako výslovně vzatou zpět ***nebo odstoupenou*** podle článku 38 ***nebo 39***.	c) rozhodnutí, které žádost zamítá jako výslovně vzatou zpět podle článku 38.

Or. en

Pozměňovací návrh 1554
Jussi Halla-aho

Návrh nařízení
Čl. 54 – odst. 2 – písm. c a (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	ca) správní nebo soudní rozhodnutí, které ukazuje, že pobyt žadatele na území členského státu ohrožuje vnitřní bezpečnost nebo veřejný pořádek.

Or. en

Pozměňovací návrh 1555
Marina Albiol Guzmán

Návrh nařízení
Čl. 54 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Soud nebo tribunál má pravomoc rozhodnout, zda žadatel smí či nesmí setrvat na území příslušného členského státu, za předpokladu, že:	***vypouští se***
a) žadateli je poskytnuto nezbytné tlumočení, právní pomoc a dostatečná doba na to, aby vypracoval žádost a předložil soudu nebo tribunálu argumenty ve prospěch toho, aby mu bylo přiznáno právo setrvat na území, dokud nebude znám výsledek řízení o opravném prostředku; a	

b) v rámci posuzování žádosti o setrvání na území příslušného členského státu soud nebo tribunál přezkoumá rozhodnutí o zamítnutí udělení mezinárodní ochrany po právní i skutkové stránce.

Or. en

Pozměňovací návrh 1556
Beatrix von Storch

Návrh nařízení
Čl. 54 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Soud nebo tribunál má pravomoc rozhodnout, zda žadatel smí či nesmí setrvat na území příslušného členského státu, za předpokladu, že:	***vypouští se***
a) žadateli je poskytnuto nezbytné tlumočení, právní pomoc a dostatečná doba na to, aby vypracoval žádost a předložil soudu nebo tribunálu argumenty ve prospěch toho, aby mu bylo přiznáno právo setrvat na území, dokud nebude znám výsledek řízení o opravném prostředku; a	
b) v rámci posuzování žádosti o setrvání na území příslušného členského státu soud nebo tribunál přezkoumá rozhodnutí o zamítnutí udělení mezinárodní ochrany po právní i skutkové stránce.	

Or. en

Pozměňovací návrh 1557
Jussi Halla-aho

Návrh nařízení
Čl. 54 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Soud nebo tribunál má pravomoc rozhodnout, zda žadatel smí či nesmí setrvat na území příslušného členského státu, za předpokladu, že:	***vypouští se***
a) žadateli je poskytnuto nezbytné tlumočení, právní pomoc a dostatečná doba na to, aby vypracoval žádost a předložil soudu nebo tribunálu argumenty ve prospěch toho, aby mu bylo přiznáno právo setrvat na území, dokud nebude znám výsledek řízení o opravném prostředku; a	
b) v rámci posuzování žádosti o setrvání na území příslušného členského státu soud nebo tribunál přezkoumá rozhodnutí o zamítnutí udělení mezinárodní ochrany po právní i skutkové stránce.	

Or. en

Pozměňovací návrh 1558
Ska Keller
za skupinu Verts/ALE
Judith Sargentiniová

Návrh nařízení
Čl. 54 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Soud nebo tribunál má pravomoc rozhodnout, zda žadatel smí či nesmí setrvat na území příslušného členského státu, za předpokladu, že:	***vypouští se***
a) žadateli je poskytnuto nezbytné tlumočení, právní pomoc a dostatečná doba na to, aby vypracoval žádost a předložil soudu nebo tribunálu argumenty ve prospěch toho, aby mu bylo přiznáno právo setrvat na území, dokud nebude znám výsledek řízení o opravném prostředku; a	

b) v rámci posuzování žádosti o setrvání na území příslušného členského státu soud nebo tribunál přezkoumá rozhodnutí o zamítnutí udělení mezinárodní ochrany po právní i skutkové stránce.

Or. en

Pozměňovací návrh 1559
Ska Keller
za skupinu Verts/ALE
Judith Sargentiniová

Návrh nařízení
Čl. 54 – odst. 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4. Členské státy umožní žadateli setrvat na území, dokud nebude znám výsledek řízení, které má rozhodnout o tom, zda žadatel smí či nesmí setrvat na území. Toto rozhodnutí musí být přijato do jednoho měsíce od podání odvolání.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 1560
Beatrix von Storch

Návrh nařízení
Čl. 54 – odst. 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4. Členské státy umožní žadateli setrvat na území, dokud nebude znám výsledek řízení, které má rozhodnout o tom, zda žadatel smí či nesmí setrvat na území. Toto rozhodnutí musí být přijato do jednoho měsíce od podání odvolání.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 1561
Marina Albiol Guzmán

Návrh nařízení
Čl. 54 – odst. 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4. Členské státy umožní žadateli setrvat na území, dokud nebude znám výsledek řízení, které má rozhodnout o tom, zda žadatel smí či nesmí setrvat na území. Toto rozhodnutí musí být přijato do jednoho měsíce od podání odvolání.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 1562
Ska Keller
za skupinu Verts/ALE
Judith Sargentiniová

Návrh nařízení
Čl. 54 – odst. 5

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
5. Žadatel, který podává další odvolání proti rozhodnutí o prvním nebo následném odvolání, nemá právo setrvat na území členského státu, pokud soud nebo tribunál na základě žádosti žadatele nebo z moci úřední nerozhodne jinak. Toto rozhodnutí musí být přijato do jednoho měsíce od podání tohoto dalšího odvolání.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 1563
Marina Albiol Guzmán

Návrh nařízení
Čl. 54 – odst. 5

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
5. Žadatel, který podává další odvolání proti rozhodnutí o prvním nebo následném odvolání, nemá právo setrvat na území členského státu, pokud soud nebo tribunál na základě žádosti žadatele nebo z moci úřední nerozhodne jinak. Toto rozhodnutí musí být přijato do jednoho měsíce od podání tohoto dalšího odvolání.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 1564
Beatrix von Storch

Návrh nařízení
Čl. 54 – odst. 5

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
5. Žadatel, který podává další odvolání proti rozhodnutí o prvním nebo následném odvolání, nemá právo setrvat na území členského státu, pokud soud nebo tribunál na základě žádosti žadatele nebo z moci úřední nerozhodne jinak. Toto rozhodnutí musí být přijato do jednoho měsíce od podání tohoto dalšího odvolání.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 1565
Jussi Halla-aho

Návrh nařízení
Čl. 54 – odst. 5

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*

5. Žadatel, který podává další odvolání proti rozhodnutí o prvním nebo následném odvolání, nemá právo setrvat na území členského státu***, pokud soud nebo tribunál na základě žádosti žadatele nebo z moci úřední nerozhodne jinak***. Toto rozhodnutí musí být přijato do jednoho měsíce od podání tohoto dalšího odvolání.	5. Žadatel, který podává další odvolání proti rozhodnutí o prvním nebo následném odvolání, nemá právo setrvat na území členského státu.

Or. en

Pozměňovací návrh 1566
Maria Grapini

Návrh nařízení
Čl. 55 – odst. 1 – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Aniž by bylo dotčeno adekvátní a úplné posouzení odvolání, soudy nebo tribunály rozhodují o prvním stupni odvolání v ***níže uvedených lhůtách*** počínaje okamžikem podání odvolání:	1. Aniž by bylo dotčeno adekvátní a úplné posouzení odvolání, soudy nebo tribunály rozhodují o prvním stupni odvolání v ***přiměřené lhůtě*** počínaje okamžikem podání odvolání:

Or. ro

Zdůvodnění

Lhůty navrhované v nařízení by mohly způsobit selhání společného evropského azylového systému, pokud by souběžně bylo podáno nepřiměřené množství žádostí.

Pozměňovací návrh 1567
Jussi Halla-aho

Návrh nařízení
Čl. 55 – odst. 1 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a) do ***šesti*** měsíců v případě rozhodnutí o zamítnutí žádosti jako nedůvodné ve vztahu k postavení uprchlíka nebo statusu doplňkové ochrany, pokud není posouzení zrychlené, nebo v případě	a) do ***pěti*** měsíců v případě rozhodnutí o zamítnutí žádosti jako nedůvodné ve vztahu k postavení uprchlíka nebo statusu doplňkové ochrany, pokud není posouzení zrychlené, nebo v případě rozhodnutí o

rozhodnutí o odnětí mezinárodní ochrany;	odnětí mezinárodní ochrany;

Or. en

Pozměňovací návrh 1568
Beatrix von Storch

Návrh nařízení
Čl. 55 – odst. 1 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a) do šesti měsíců v případě rozhodnutí o zamítnutí žádosti jako nedůvodné ve vztahu k postavení uprchlíka ***nebo statusu doplňkové ochrany***, pokud není posouzení zrychlené, nebo v případě rozhodnutí o odnětí mezinárodní ochrany;	a) do šesti měsíců v případě rozhodnutí o zamítnutí žádosti jako nedůvodné ve vztahu k postavení uprchlíka, pokud není posouzení zrychlené, nebo v případě rozhodnutí o odnětí mezinárodní ochrany;

Or. en

Pozměňovací návrh 1569
Maria Grapini

Návrh nařízení
Čl. 55 – odst. 1 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a) ***do šesti měsíců*** v případě rozhodnutí o zamítnutí žádosti jako nedůvodné ve vztahu k postavení uprchlíka nebo statusu doplňkové ochrany, pokud není posouzení zrychlené, nebo v případě rozhodnutí o odnětí mezinárodní ochrany;	a) v případě rozhodnutí o zamítnutí žádosti jako nedůvodné ve vztahu k postavení uprchlíka nebo statusu doplňkové ochrany, pokud není posouzení zrychlené, nebo v případě rozhodnutí o odnětí mezinárodní ochrany;

Or. ro

Pozměňovací návrh 1570
Beatrix von Storch

Návrh nařízení

Čl. 55 – odst. 1 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
b) do dvou měsíců v případě rozhodnutí o zamítnutí žádosti jako nepřípustné nebo v případě rozhodnutí o zamítnutí žádosti jako výslovně vzaté zpět nebo odstoupené nebo jako nedůvodné nebo zjevně nedůvodné ve vztahu k postavení uprchlíka ***nebo statusu doplňkové ochrany*** v návaznosti na zrychlené posuzovací řízení nebo řízení na hranicích nebo zatímco je žadatel v zajišťovacím zařízení;	b) do dvou měsíců v případě rozhodnutí o zamítnutí žádosti jako nepřípustné nebo v případě rozhodnutí o zamítnutí žádosti jako výslovně vzaté zpět nebo odstoupené nebo jako nedůvodné nebo zjevně nedůvodné ve vztahu k postavení uprchlíka v návaznosti na zrychlené posuzovací řízení nebo řízení na hranicích nebo zatímco je žadatel v zajišťovacím zařízení;

Or. en

Pozměňovací návrh 1571
Maria Grapini

Návrh nařízení
Čl. 55 – odst. 1 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
b) ***do dvou měsíců*** v případě rozhodnutí o zamítnutí žádosti jako nepřípustné nebo v případě rozhodnutí o zamítnutí žádosti jako výslovně vzaté zpět nebo odstoupené nebo jako nedůvodné nebo zjevně nedůvodné ve vztahu k postavení uprchlíka nebo statusu doplňkové ochrany v návaznosti na zrychlené posuzovací řízení nebo řízení na hranicích nebo zatímco je žadatel v zajišťovacím zařízení;	b) v případě rozhodnutí o zamítnutí žádosti jako nepřípustné nebo v případě rozhodnutí o zamítnutí žádosti jako výslovně vzaté zpět nebo odstoupené nebo jako nedůvodné nebo zjevně nedůvodné ve vztahu k postavení uprchlíka nebo statusu doplňkové ochrany v návaznosti na zrychlené posuzovací řízení nebo řízení na hranicích nebo zatímco je žadatel v zajišťovacím zařízení;

Or. ro

Pozměňovací návrh 1572
Maria Grapini

Návrh nařízení

Čl. 55 – odst. 1 – písm. c

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
c) ***do jednoho měsíce*** v případě rozhodnutí o zamítnutí následné žádosti jako nepřípustné nebo zjevně nedůvodné.	c) v případě rozhodnutí o zamítnutí následné žádosti jako nepřípustné nebo zjevně nedůvodné.

Or. ro

Pozměňovací návrh 1573
Jussi Halla-aho

Návrh nařízení
Čl. 55 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. V případech, které jsou po skutkové nebo právní stránce složité, lze lhůty stanovené v odstavci 1 prodloužit o další ***tři*** měsíce.	2. V případech, které jsou po skutkové nebo právní stránce složité, lze lhůty stanovené v odstavci 1 prodloužit o další ***dva*** měsíce.

Or. en

Pozměňovací návrh 1574
Emil Radev

Návrh nařízení
Čl. 55 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. V případech, které jsou po skutkové nebo právní stránce složité, lze lhůty stanovené v odstavci 1 prodloužit ***o další tři měsíce***.	2. V případech, které jsou po skutkové nebo právní stránce složité, lze lhůty stanovené v odstavci 1 prodloužit.

Or. bg

Pozměňovací návrh 1575
Brice Hortefeux

Návrh nařízení
Čl. 56 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Tímto nařízením není dotčena možnost orgánů veřejné moci napadnout správní nebo soudní rozhodnutí v souladu s vnitrostátními právními předpisy.	***Touto směrnicí*** není dotčena možnost orgánů veřejné moci napadnout správní nebo soudní rozhodnutí v souladu s vnitrostátními právními předpisy.

Or. fr

Pozměňovací návrh 1576
Marina Albiol Guzmán

Návrh nařízení
Čl. 56 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Tímto nařízením není dotčena možnost orgánů veřejné moci napadnout správní nebo soudní rozhodnutí v souladu s vnitrostátními právními předpisy	***Touto směrnicí*** není dotčena možnost orgánů veřejné moci napadnout správní nebo soudní rozhodnutí v souladu s vnitrostátními právními předpisy

Or. en

Pozměňovací návrh 1577
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar, Filiz Hyusmenova

Návrh nařízení
Čl. 57 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Členské státy přijmou ve spojení s Komisí veškerá vhodná opatření k zavedení přímé spolupráce a výměny informací mezi příslušnými orgány.	2. Členské státy přijmou ve spojení s Komisí veškerá vhodná opatření k zavedení přímé spolupráce a výměny informací mezi příslušnými orgány ***a také mezi příslušnými orgány a Agenturou Evropské unie pro azyl***.

Or. en

Odůvodnění

Je třeba posílit spolupráci i s Agenturou Evropské unie pro azyl.

Pozměňovací návrh 1578
Marina Albiol Guzmán

Návrh nařízení
Čl. 59 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Pravomoc přijímat akty v přenesené pravomoci uvedená v odstavci 1 je svěřena Komisi na dobu pěti let ode dne vstupu ***tohoto nařízení*** v platnost. Komise vypracuje zprávu o přenesené pravomoci nejpozději devět měsíců před koncem tohoto pětiletého období. Přenesení pravomoci se automaticky prodlužuje o stejně dlouhá období, pokud Evropský parlament nebo Rada nevysloví proti tomuto prodloužení námitku nejpozději tři měsíce před koncem každého z těchto období.	2. Pravomoc přijímat akty v přenesené pravomoci uvedená v odstavci 1 je svěřena Komisi na dobu pěti let ode dne vstupu ***této směrnice*** v platnost. Komise vypracuje zprávu o přenesené pravomoci nejpozději devět měsíců před koncem tohoto pětiletého období. Přenesení pravomoci se automaticky prodlužuje o stejně dlouhá období, pokud Evropský parlament nebo Rada nevysloví proti tomuto prodloužení námitku nejpozději tři měsíce před koncem každého z těchto období.

Or. en

Pozměňovací návrh 1579
Péter Niedermüller

Návrh nařízení
Čl. 59 – odst. 5

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
5. Takový akt v přenesené pravomoci a jeho prodloužení vstoupí v platnost, pouze pokud proti nim Evropský parlament nebo Rada nevysloví námitky ve lhůtě ***jednoho měsíce*** ode dne, kdy jim byl tento akt oznámen, nebo pokud Evropský parlament i Rada před uplynutím této lhůty informují Komisi o tom, že námitky	5. Takový akt v přenesené pravomoci a jeho prodloužení vstoupí v platnost, pouze pokud proti nim Evropský parlament nebo Rada nevysloví námitky ve lhůtě ***dvou měsíců*** ode dne, kdy jim byl tento akt oznámen, nebo pokud Evropský parlament i Rada před uplynutím této lhůty informují Komisi o tom, že námitky nevysloví

nevysloví

Or. en

Odůvodnění

Je nutné, aby Parlament a Rada měly dostatek času pro posouzení obsahu aktu v přenesené pravomoci před tím, než vstoupí v platnost. Lhůta jednoho měsíce Parlamentu neumožňuje provést všechny vnitřní postupy pro vznesení námitky proti aktu v přenesené pravomoci, a není tedy přiměřená. Spolunormotvůrcům by měla být dána k dispozici alespoň dvouměsíční lhůta.

Pozměňovací návrh 1580
Brice Hortefeux

Návrh nařízení
Čl. 60 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Do [dvou let od vstupu ***tohoto nařízení*** v platnost] a poté každých pět let předloží Komise Evropskému parlamentu a Radě zprávu o uplatňování ***tohoto nařízení*** v členských státech a případně navrhne změny.	Do [dvou let od vstupu ***této směrnice*** v platnost] a poté každých pět let předloží Komise Evropskému parlamentu a Radě zprávu o uplatňování ***této směrnice*** v členských státech a případně navrhne změny.

Or. fr

Pozměňovací návrh 1581
Marina Albiol Guzmán

Návrh nařízení
Čl. 60 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Do [***dvou let*** od vstupu ***tohoto nařízení*** v platnost] a poté ***každých pět let*** předloží Komise Evropskému parlamentu a Radě zprávu o uplatňování ***tohoto nařízení*** v členských státech a případně navrhne změny.	Do [***jednoho roku*** od vstupu ***této směrnice*** v platnost] a poté ***každé dva roky*** předloží Komise Evropskému parlamentu a Radě zprávu o uplatňování ***této směrnice*** v členských státech a případně navrhne změny.

Or. en

Pozměňovací návrh 1582
Marina Albiol Guzmán

Návrh nařízení
Čl. 60 – odst. 1 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	Evropský parlament, Agentura pro základní práva a evropský veřejný ochránce práv ve stejné lhůtě vypracují zprávy posuzující systém a situaci v souvislosti s lidskými právy v rámci tohoto systému.

Or. en

Pozměňovací návrh 1583
Péter Niedermüller

Návrh nařízení
Čl. 60 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Členské státy Komisi na její žádost zašlou informace nezbytné k vypracování zprávy, a to nejpozději devět měsíců před tím, než uplyne uvedená lhůta.	Členské státy Komisi na její žádost zašlou informace nezbytné k vypracování zprávy, a to nejpozději devět měsíců před tím, než uplyne uvedená lhůta. ***Komise v rámci své zprávy informuje o metodice, kterou použila pro posouzení situace v třetích zemích zařazených na společný seznam EU bezpečných třetích zemí nebo pro potenciální zařazení těchto zemí na seznam nebo pozastavení jejich zařazení. Podává také zprávy o provádění procesních záruk pro osoby usilující o mezinárodní ochranu původem ze země, která je zařazena na společný seznam EU bezpečných zemí původu.***

Or. en

Odůvodnění

Znění na základě pozměňovacího návrhu 43 v postoji Parlamentu k nařízení o bezpečných zemích původu.

Pozměňovací návrh 1584
Ska Keller
za skupinu Verts/ALE
Judith Sargentini

Návrh nařízení
Čl. 60. – odst. 2 – pododstavec 1 (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	Členské státy pravidelně předkládají zprávu Komisi v souvislosti s prováděním a uplatňováním oddílu III tohoto nařízení.

Or. en

Odůvodnění

Cílem tohoto pozměňovacího návrhu je zajistit zavádění ustanovení tohoto nařízení do praxe v plném rozsahu v souvislosti s ustanoveními o bezplatné právní pomoci žadatelům o azyl ve všech fázích řízení.

Pozměňovací návrh 1585
Brice Hortefeux

Návrh nařízení
Článek 60 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	Článek 60a
	Provedení ve vnitrostátním právu
	1. Členské státy uvedou v účinnost právní a správní ustanovení nezbytná pro dosažení souladu s články této směrnice. Neprodleně sdělí Komisi znění těchto ustanovení.

	2. Členské státy sdělí Komisi znění hlavních ustanovení vnitrostátních právních předpisů, které přijmou v oblasti působnosti této směrnice.

Or. fr

Pozměňovací návrh 1586
Brice Hortefeux

Návrh nařízení
Čl. 61 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Směrnice 2013/32/EU se zrušuje.	Směrnice 2013/32/EU se zrušuje ***pro členské státy, které jsou vázány touto směrnicí, aniž jsou dotčeny povinnosti těchto členských států týkající se lhůt pro provedení směrnice do vnitrostátního práva***.

Or. fr

Pozměňovací návrh 1587
Marina Albiol Guzmán

Návrh nařízení
Čl. 61 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Odkazy na zrušenou směrnici se považují za odkazy na ***toto nařízení*** v souladu se srovnávací tabulkou obsaženou v příloze 2.	Odkazy na zrušenou směrnici se považují za odkazy na ***tuto směrnici*** v souladu se srovnávací tabulkou obsaženou v příloze 2.

Or. en

Pozměňovací návrh 1588
Brice Hortefeux

Návrh nařízení

Čl. 62 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v Úředním věstníku Evropské unie.	***Tato směrnice*** vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v Úředním věstníku Evropské unie.

Or. fr

Pozměňovací návrh 1589
Marina Albiol Guzmán

Návrh nařízení
Čl. 62 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v Úředním věstníku Evropské unie.	***Tato směrnice*** vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v Úředním věstníku Evropské unie.

Or. en

Pozměňovací návrh 1590
Brice Hortefeux

Návrh nařízení
Čl. 62 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Toto nařízení se začne používat [šest měsíců od vstupu v platnost].	***vypouští se***

Or. fr

Pozměňovací návrh 1591
Marina Albiol Guzmán

Návrh nařízení
Čl. 62 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Toto nařízení se začne používat [šest měsíců od vstupu v platnost].	***Tato směrnice*** se začne používat [šest měsíců od vstupu v platnost].

Or. en

Pozměňovací návrh 1592
Brice Hortefeux

Návrh nařízení
Čl. 62 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné v členských státech v souladu se Smlouvami.	***vypouští se***

Or. fr

Pozměňovací návrh 1593
Marina Albiol Guzmán

Návrh nařízení
Čl. 62 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné v členských státech v souladu se Smlouvami	***Tato směrnice*** je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné v členských státech v souladu se Smlouvami

Or. en

Pozměňovací návrh 1594
Marina Albiol Guzmán

Návrh nařízení
Příloha I

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*

Společný seznam EU bezpečných zemí původu podle článku 48	***vypouští se***
Albánie,	
Bosna a Hercegovina,	
Bývalá jugoslávská republika Makedonie,	
Kosovo*[39] ,	
Černá hora,	
Srbsko,	
Turecko,	

[39] * Tímto označením nejsou dotčeny postoje k otázce statusu a označení je v souladu s rezolucí Rady bezpečnosti OSN 1244/99 a se stanoviskem Mezinárodního soudního dvora k vyhlášení nezávislosti Kosova.

Or. en

Pozměňovací návrh 1595
Laura Ferrara

Návrh nařízení
Příloha I – odst. 7

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Turecko	***vypouští se***

Or. it

Pozměňovací návrh 1596
Péter Niedermüller, Sylvie Guillaume

Návrh nařízení
Příloha I – odst. 7

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Turecko,	***vypouští se***

Or. en

Odůvodnění

Na základě zprávy Komise o Turecku z roku 2016 (COM(2016) 715) a informační zprávy úřadu EASO o zemi původu se zaměřením na Turecko (listopad 2016) Turecko nesplňuje kritéria bezpečné země původu podle článku 47.